

EUSKADIKO ORKESTRA, A.B.
ORQUESTA DE EUSKADI, S.A.

AUDITORIA TXOSTENA, URTEKO KONTUAK ETA KUDEAKETA-TXOSTENA /
INFORME DE AUDITORÍA, CUENTAS ANUALES E INFORME DE GESTIÓN



ZUBIZARRETA

**EUSKADIKO ORKESTRA, S.A.
ORQUESTA DE EUSKADI, S.A.**

**URTEKO KONTUEN IKUSKARITZA-TXOSTEN
INDEPEDENTEA/INFORME DE AUDITORÍA INDEPENDIENTE
DE LAS CUENTAS ANUALES**

2016KO EKITALDIA/EJERCICIO 2016



ZUBIZARRETA

Vicente Goikoetxea, 6 - 5º dcha.
Tel. 945 271 374 • Fax: 945 288 895
01008 Vitoria-Gasteiz

Gran Vía, 42 - Pral. dcha.
Tel. 944 232 927 • Fax: 944 239 638
48011 Bilbao

Prim, 28 Entlo. izda.
Tel: 943 420 577 Fax: 943 431 419
20006 Donostia-San Sebastián

URTEKO KONTUEN IKUSKARITZA-TXOSTEN INDEPENDENTEA

**EUSKADIKO ORKESTRA, S.A.ren
akziodunei:**

Urteko kontuei buruzko txostena

EUSKADIKO ORKESTRA, S.A.ren urteko kontuak (honekin batera daude) ikuskatu ditugu. Honako agiri hauek dira, hain zuzen, kontu horien osagaiak: 2016ko abenduaren 31ko egoera-balantzea, galera eta irabazien kontua, ondare garbiaren egoeraren aldaketak, diru-fluxuaren egoera eta aipatutako datan amaituko urteko ekitaldiari dagokion txostena.

Administratzaileek urteko kontuetan duten ardura

Administratzaileek honekin batera doazen urteko kontuak egiteko ardura dute, eta kontu horien bidez EUSKADIKO ORKESTRA, S.A.k duen ondarea, finantza-egoera eta emaitzak diren bezala islatu behar dituzte, betiere Espainian entitatearentzat aplikagarri den finantzari-informazioari buruzko araudiaren arabera honekin batera doan memoriaren 2. oharrean identifikatu dugu, eta, iruzurratik edo akatsen batengatik okerrik gabeko urteko kontuak egiteko beharrekotzat jotzen dituzten barneko kontrolaren arabera.

Ikuskariaren ardura

Gure ardura, urteko kontu horiei buruzko iritzia ematea da, guk egindako ikuskaritzan oinarrituta. Ikuskaritza egin dugu Espainian kontuen ikuskaritza arautzen duen indarreko arauarekin bat etorriz. Arau horren arabera, etika-baldintzak bete behar ditugu eta, horrez gain, ikuskaritzak planifikatu eta gauzatu behar dugu, ondokoaren inguruan bidezko segurtasuna izateko: urteko kontuetan akats materialik ez dagoela.

INFORME DE AUDITORÍA INDEPENDIENTE DE CUENTAS ANUALES

**A los accionistas de
ORQUESTA DE EUSKADI, S.A.:**

Informe sobre las cuentas anuales

Hemos auditado las cuentas anuales adjuntas de la sociedad ORQUESTA DE EUSKADI, S.A., que comprenden el balance a 31 de diciembre de 2016, la cuenta de pérdidas y ganancias, el estado de cambios en el patrimonio neto, el estado de flujos de efectivo y la memoria correspondientes al ejercicio anual terminado en dicha fecha.

Responsabilidad de los administradores en relación con las cuentas anuales

Los administradores son responsables de formular las cuentas anuales adjuntas, de forma que expresen la imagen fiel del patrimonio, de la situación financiera y de los resultados de ORQUESTA DE EUSKADI, S.A., de conformidad con el marco normativo de información financiera aplicable a la entidad en España, que se identifica en la Nota 2 de la memoria adjunta, y del control interno que consideren necesario para permitir la preparación de las cuentas anuales libres de incorrección material, debida a fraude o error.

Responsabilidad del auditor

Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre las cuentas anuales adjuntas basada en nuestra auditoría. Hemos llevado a cabo nuestra auditoría de conformidad con la normativa reguladora de la auditoría de cuentas vigente en España. Dicha normativa exige que cumplamos los requerimientos de ética, así como que planifiquemos y ejecutemos la auditoría con el fin de obtener una seguridad razonable de que las cuentas anuales están libres de incorrecciones materiales.



ZUBIZARRETA

Ikuskaritza egiteko, zenbait prozedura aplikatu behar dira zenbatekoei buruzko ikuskaritza-ebidentzia eta urteko kontuetan azaldutako informazioa lortzearen. Ikuskatzailearen iritzia arabera aukeratzen dira aipatutako prozedurak, iruzurra edo akatsa dela-eta urteko kontuetan oker materialaren bat izatearen arriskua baloratzekoa barne. Arrisku-balorazio horiek egiteko orduan, ikuskatzaileak aintzat hartzen du entitateak urteko kontuak egiteko gauzatu duen barneko kontrol garrantzitsua; helburua, egoeren arabera egokiak izango diren ikuskaritza-prozedurak diseinatzea da, eta ez, aldiz, entitatearen barneko kontrolaren efikaziari buruzko iritzia azaltzea. Horrez gain, ikuskaritzaren bidez, ebaluatu egiten da aplikatutako kontabilitate-politikak egokiak diren eta zuzendaritzak egindako kontabilitate-estimazioak arrazoizkoak diren; gainera, elkarrekin egindako urteko kontuen aurkezpena ebaluatzen da.

Gure ustez, lortutako ikuskaritzaren ebidentziak oinarri nahikoa eta egokia ematen digu ikuskaritza iritzia emateko.

Iritzia

Gure ustez, erantsitako urteko kontuek, alderdi garrantzitsu guztietan, EUSKADIKO ORKESTRA, S.A.k 2016ko abenduaren 31n zuen ondarea eta bere finantza egoera diren bezala islatzen ditu, baita data horretan amaitutako ekitaldiari dagozkion emaitzen eta diru-fluxuen egoera ere, aplika daitekeen finantzari buruzko informazioaren araudiaren arabera, eta, bereziki, bertan datozen kontabilitate arau eta irizpideen arabera.

Una auditoría requiere la aplicación de procedimientos para obtener evidencia de auditoría sobre los importes y la información revelada en las cuentas anuales. Los procedimientos seleccionados dependen del juicio del auditor, incluida la valoración de los riesgos de incorrección material en las cuentas anuales, debida a fraude o error. Al efectuar dichas valoraciones del riesgo, el auditor tiene en cuenta el control interno relevante para la formulación por parte de la entidad de las cuentas anuales, con el fin de diseñar los procedimientos de auditoría que sean adecuados en función de las circunstancias, y no con la finalidad de expresar una opinión sobre la eficacia del control interno de la entidad. Una auditoría también incluye la evaluación de la adecuación de las políticas contables aplicadas y de la razonabilidad de las estimaciones contables realizadas por la dirección, así como la evaluación de la presentación de las cuentas anuales tomadas en su conjunto.

Consideramos que la evidencia de auditoría que hemos obtenido proporciona una base suficiente y adecuada para nuestra opinión de auditoría.

Opinión

En nuestra opinión, las cuentas anuales adjuntas expresan, en todos los aspectos significativos, la imagen fiel del patrimonio y de la situación financiera de la sociedad ORQUESTA DE EUSKADI, S.A., al 31 de diciembre de 2016, así como de sus resultados y flujos de efectivo correspondientes al ejercicio anual terminado en dicha fecha, de conformidad con el marco normativo de información financiera que resulta de aplicación y, en particular, con los principios y criterios contables contenidos en el mismo.

Beste lege- eta arau-eskakizun batzuei buruzko txostena

Honekin batera eransten den 2016ko ekitaldiari buruzko txostenak, administratzaileen ustez beharrezko diren azalpen guztiak ematen ditu Sozietatearen egoerari buruz, bere negozioen bilakaerari buruz eta beste zenbait gairi buruz, eta ez da urteko kontuen osagarri. Kudeaketaren txosten horrek ematen duen informazioa egiaztatu egin dugu eta bat dator 2016ko ekitaldiko urteko kontuekin. Gure lana, ikuskatzaile garen aldetik, kudeaketa-txostena egiaztatzea da, paragrafo honetan aipatu dugun irismenarekin, eta horrek ez dakar Sozietatearen bestelako erregistro kontuetatik lortutako informazioa ikuskatzea.

Informe sobre otros requerimientos legales y reglamentarios

El informe de gestión adjunto del ejercicio 2016 contiene las explicaciones que los administradores consideran oportunas sobre la situación de la Sociedad, la evolución de sus negocios y sobre otros asuntos y no forma parte integrante de las cuentas anuales. Hemos verificado que la información contable que contiene el citado informe de gestión concuerda con la de las cuentas anuales del ejercicio 2016. Nuestro trabajo como auditores se limita a la verificación del informe de gestión con el alcance mencionado en este mismo párrafo y no incluye la revisión de información distinta de la obtenida de los registros contables de la Sociedad.

ZUBIZARRETA CONSULTING, S.L.
ROACen S-0455 zenbakiaz inskribatutako Sozietatea /
Sociedad inscrita en el R.O.A.C. con el nº S-0455

Izp./Fdo.: Felipe Gorostegi Iturrioz
(Bazkidea / Socio)

Donostian, 2017ko martxoaren 13an

En San Sebastián, a 13 de marzo de 2017

EUSKADIKO ORKESTRA, S.A. / ORQUESTA DE EUSKADI, S.A.

Abenduaren 31ko balantzea (Eurotan) / Balance al 31 de diciembre (Euros)

AKTIBOA / ACTIVO	Oharra Nota	2016	2015	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA / PATRIMONIO NETO Y PASIVO	Oharra Nota	2016	2015
AKTIBO EZ KORRONTEA / ACTIVO NO CORRIENTE		167.975	184.879	ONDARE GARBIA / PATRIMONIO NETO		821.134	894.213
<u>Ibilgetu ukiezina / Inmovilizado intangible</u>	5	97.619	101.766	Funts Propioak / Fondos Propios	9	686.296	742.606
Aplikazio informatikoak / Aplicaciones informáticas		12.359	14.739	Kapitala / Capital		743.000	1.447.000
Bestelako ibilgetu ukiezin / Otro inmovilizado intangible		85.260	87.027	Jaulkipen-primak / Prima de emisión		—	343
				Erreserbak / Reservas		85	578.898
<u>Ibilgetu materiala / Inmovilizado material</u>	6	70.356	83.113	Legazko eta estatutuetako erreserba / Reserva legal y estatutarias		—	66.020
Lurrak eta eraikuntzak / Terrenos y construcciones		8.255	20.780	Beste zenbait erreserba / Otras reservas		85	512.878
Instalazio teknikoak eta beste ibilgetu materiala /		62.101	62.333	Aurreko ekitaldietako emaitzak / Resultados de ejercicios anteriores		(479)	(1.283.156)
Instalaciones técnicas y otro inmovilizado material				Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak /		(479)	(1.283.156)
				Resultados negativos de ejercicios anteriores			
				Ekitaldiko emaitza / Resultado del ejercicio		(56.310)	(479)
				Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak /	10	134.838	151.607
				Subvenciones, donaciones y legados recibidos			
AKTIBO KORRONTEA / ACTIVO CORRIENTE		2.759.082	2.572.479	PASIBO KORRONTEA / PASIVO CORRIENTE		2.105.923	1.863.145
<u>Merkataritza-zordunak eta kobratzeko beste kontuak /</u>	7	<u>900.646</u>	<u>531.277</u>	<u>Epe laburreko hornidurak / Provisiones a corto plazo</u>	12	<u>166.949</u>	<u>12.837</u>
Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar				<u>Epe laburreko zorrak / Deudas a corto plazo</u>	11	<u>760.850</u>	<u>762.935</u>
Salmenten eta epe laburreko zerbitzuz gintzen ondoriozko bezeroak /		97.438	211.183	Bestelako finantza-pasiboak / Otros pasivos financieros		760.850	762.935
Cientes por ventas y prest. de servicios a corto plazo		2.282	56	<u>Merkataritza-hartzekodunak eta ordaintzeko beste kontuak /</u>	11	<u>649.998</u>	<u>570.029</u>
Langileak / Personal			67	Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar			
Zerga arruntaren ondoriozko aktiboak / Activos por impuesto corriente	13	50		Denetarik hartzekodunak / Acreedores varios		141.504	75.080
Administrazio publikoekiko beste kredituak / Otros créditos con Admin. Públicas	13	800.876	319.971	Ordaintzeke dauden ordainsariak / Remuneraciones pendientes de pago		127.082	122.255
<u>Epe laburreko finantza-inbertsioak / Inversiones financieras a corto plazo</u>	7	<u>57.782</u>	<u>19.579</u>	Administrazio publikoekiko beste zorrak /	13	374.405	367.854
Bestelako finantza aktiboak / Otros activos financieros		57.782	19.579	Otras deudas con las Admin. Públicas		7.007	4.840
<u>Epe laburreko periodifikazioak / Periodificaciones a corto plazo</u>	14	<u>15.215</u>	<u>13.471</u>	Bezereen aurrerakinak / Anticipos de clientes			
<u>Eskudirua eta beste aktibo likido balioak /</u>	8	<u>1.785.439</u>	<u>2.008.152</u>	<u>Epe laburreko periodifikazioak / Periodificaciones a corto plazo</u>	14	<u>528.126</u>	<u>517.344</u>
Efectivo y otros activos líquidos equivalentes		1.785.439	2.008.152				
Diruzaintza / Tesorería							
AKTIBOA GUZTIRA / TOTAL ACTIVO		2.927.057	2.757.358	ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA /		2.927.057	2.757.358
				TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO			

Handwritten signature and checkmark.

EUSKADIKO ORKESTRA, S.A. / ORQUESTA DE EUSKADI, S.A.

Abenduaren 31n amaitutako urteko ekitaldiari dagokion galdu-irabazien kontua /
Cuenta de pérdidas y ganancias correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre
Eurotan / Euros

	Oharra Nota	2016	2015
ERAGIKETA JARRAITUAK / OPERACIONES CONTINUADAS			
- <u>Negozio-zifiraren zenbateko garbia / Importe neto de la cifra de negocios</u>	15	1.280.521	1.303.303
- <u>Beste ustiapen-sarrerak / Otros ingresos de explotación</u>	10	7.123.682	7.038.744
Ekitaldiaren emaitzan txertatutako usteapeneko diru-laguntzak / Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio		7.123.682	7.038.744
- <u>Langile-gastuak / Gastos de personal</u>	15	(6.605.462)	(6.726.094)
Soldaktak, ordainsariak eta antzekoak / Sueldos, salarios y asimilados		(5.214.113)	(5.319.424)
Gizarte kargak / Cargas sociales		(1.384.733)	(1.404.705)
Homidurak / Provisiones		(6.616)	(1.965)
- <u>Beste ustiapen-gastuak / Otros gastos de explotación</u>	15	(1.806.798)	(1.601.641)
Kanpoko zerbitzuak / Servicios exteriores		(1.794.643)	(1.587.815)
Zergak / Tributos		(10.759)	(12.715)
Merkataritza-eragiketen ondoriozko homiduren galerak, narriadura eta aldakuntza / Pérdidas, deterioro y variación de prov. por operaciones comerciales		(1.396)	(1.111)
- <u>Ibilgetuaren amortizazioa / Amortización del inmovilizado</u>		(46.775)	(55.192)
- <u>Finantza bestelako ibilgetuko diru-laguntzen eta beste batzuen egozpena /</u> <u>Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras</u>		45.002	52.947
- <u>Beste emaitzak / Otros resultados</u>		(46.751)	(12.893)
USTIAPENAREN EMAITZAK / RESULTADO DE EXPLOTACIÓN		(56.582)	(826)
- <u>Finantza-sarrerak / Ingresos financieros</u>		263	362
Hirugarren batzuenak / De terceros		263	362
- <u>Truke-aldeak / Diferencias de cambio</u>		8	(15)
FINANTZA EMAITZA / RESULTADO FINANCIERO		271	347
ZERGEN AURREKO EMAITZAK / RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS		(56.310)	(479)
EKITALDIAREN EMAITZAK / RESULTADO DEL EJERCICIO		(56.310)	(479)

EUSKADIKO ORKESTRA, S.A. / ORQUESTA DE EUSKADI, S.A.

Abenduaren 31n amaitutako urteko ekitaldiari dagokion ondare garbiko aldaketen egoera orria /
Estado de Cambios en el Patrimonio Neto correspondiente al ejercicio terminado el 31 de
diciembre

A) AITORTUTAKO SARREREN ETA GASTUEN EGOERA ORRIA /
ESTADO DE INGRESOS Y GASTOS RECONOCIDOS
(Eurotan / Euros)

	Oharra Nota	2016	2015
GALDU IRABAZIEN KONTUAREN EMAITZA / RESULTADO DE LA CUENTA DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS		(56.310)	(479)
<u>Ondare garbiari zuzenean egotzitako sarrerak eta gastuak /</u> <u>Ingresos y gastos imputados directamente al patrimonio neto</u>			
Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak / Subvenciones, donaciones y legados recibidos	10	30.000	30.000
ONDARE GARBIAIN ZUZENEAN EGOTZITAKO SARRERAK ETA GASTUAK GUZTIRA / TOTAL INGRESOS Y GASTO IMPUTADOS DIRECTAMENTE EN EL PATRIMONIO NETO		30.000	30.000
<u>Galdu-irabazien konturako transferentziak /</u> <u>Transferencias a la cuenta de pérdidas y ganancias</u>			
Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak / Subvenciones, donaciones y legados recibidos	10	(46.769)	(54.713)
GALDU IRABAZIEN KONTURAKO TRANSFERENTZIAK GUZTIRA / TOTAL TRANSFERENCIAS A LA CUENTA DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS		(46.769)	(54.713)
ONARTUTAKO SARRERAK ETA GASTUAK GUZTIRA / TOTAL DE INGRESOS Y GASTOS RECONOCIDOS		(73.079)	(25.192)

**B) ONDARE GARBIKO ALDAKETEN GUZTIZKO EGOERA ORRIA /
 ESTADO TOTAL DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO
 (Eurotan / Euros)**

	Kapitala Capital	Jaulkipen prima Prima de emisión	Erreserbak Reservas	Aurreko ekitaldiaren emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	Ekitaldiaren emaitza Resultado del ejercicio	Dirulaguntzak, dohaintzak eta legatuak Subvenciones, donaciones y legados	GUZTIRA TOTAL
2014KO ABENDUAREN 31KO SALDOA / SALDO AL 31 DE DICIEMBRE DE 2014	1.447.000	343	578.898	(1.283.093)	(63)	176.320	919.405
2015EKO URTARRILAREN 1EKO SALDOA / SALDO AL 1 DE ENERO DE 2015	1.447.000	343	578.898	(1.283.093)	(63)	176.320	919.405
Onartutako sarrerak eta gastuak guztira / Total de ingresos y gastos reconocidos	---	---	---	---	(479)	(24.713)	(25.192)
Bazkide edo jabeekiko eragiketak / Operaciones con socios o propietarios	---	---	---	(63)	63	---	---
Bazkide jabeekiko beste zenbait eragiketa / Otras operaciones con socios propietarios	---	---	---	(63)	63	---	---
2015EKO ABENDUAREN 31KO SALDOA / SALDO AL 31 DE DICIEMBRE DE 2015	1.447.000	343	578.898	(1.283.156)	(479)	151.607	894.213
2016KO URTARRILAREN 1EKO SALDOA / SALDO AL 1 DE ENERO DE 2016	1.447.000	343	578.898	(1.283.156)	(479)	151.607	894.213
Onartutako sarrerak eta gastuak guztira / Total de ingresos y gastos reconocidos	---	---	---	---	(56.310)	(16.769)	(73.079)
Bazkide edo jabeekiko eragiketak / Operaciones con socios o propietarios	(704.000)	(343)	(578.813)	1.282.677	479	---	---
Kapital-murrizketak / Reducciones de capital	(704.000)	(343)	(578.813)	1.283.156	---	---	---
Bazkide jabeekiko beste zenbait eragiketa / Otras operaciones con socios propietarios	---	---	---	(479)	479	---	---
2016KO ABENDUAREN 31KO SALDOA / SALDO AL 31 DE DICIEMBRE DE 2016	743.000	---	85	(479)	(56.310)	134.838	821.134

EUSKADIKO ORKESTRA, S.A. / ORQUESTA DE EUSKADI, S.A.

Abenduaren 31n amaitutako ekitaldiaren eskudiru-fluxuen egoera-orria
Estado de Flujos de Efectivo del ejercicio terminado el 31 de diciembre
(Eurotan / Euros)

	Oharra Nota	2016	2015
USTIAPEN JARDUEREN ESKUDIRU FLUXUAK / FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN			
Ekitaldiaren emaitza, zergen aurretik / Resultado del ejercicio antes de impuestos		(56.310)	(479)
Emaitzarako doikuntzak / Ajustes al resultado		(257)	117
Ibilgetuaren amortizazioa (+) / Amortización del inmovilizado (+)		46.775	55.192
Diru-laguntzen egozpena (-) / Imputación de subvenciones (-)	10	(46.769)	(54.714)
Finantza sarrerak (-) / Ingresos financieros (-)		(263)	(362)
Kapital korronteko aldaketak / Cambios en el capital corriente		(166.555)	(262.060)
Zordunak eta kobratu beharreko beste zenbait kontu (+/-) / Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-)		(369.386)	(442.118)
Beste aktibo korrante batzuk (+/-) / Otros activos corrientes (+/-)		(39.947)	(213)
Hartzekodunak eta ordaindu beharreko beste kontu batzuk (+/-) / Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)		79.970	98.360
Beste pasibo korrante batzuk (+/-) / Otros pasivos corrientes (+/-)		162.808	81.912
Ustiapen-jardueren beste eskudiru-fluxu batzuk / Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación		280	914
Interesen kobrantzak (+) / Cobros de intereses (+)		263	362
Mozkinen gaineko zergaren ondoriozko kobrantzak (ordainketak) (+/-) / Cobros(pagos) por impuesto sobre beneficios (+/-)		17	552
Ustiapen-jardueren eskudiru-fluxuak / Flujos de efectivo de las actividades de explotación		(222.843)	(261.507)
INBERTSIO JARDUEREN ESKUDIRU FLUXUAK / FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN			
Inbertsioen ondoriozko ordainketak (-) / Pagos por inversiones (-)		(29.870)	(29.942)
Ibilgetu ukiezina / Inmovilizado intangible	5	(2.815)	(16.370)
Ibilgetu materiala / Inmovilizado material	6	(27.055)	(13.572)
Inbertsio-jardueren eskudiru-fluxuak / Flujos de efectivo de las actividades de inversión		(29.870)	(29.942)
FINANTZA JARDUEREN ESKUDIRU FLUXUAK / FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN			
Ondare-tresnen ondoriozko kobrantzak eta ordainketak / Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio		30.000	30.000
Jasotako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak (+) / Subvenciones, donaciones y legados recibidos (+)		30.000	30.000
Finantzaketa-jardueren eskudiru-fluxuak / Flujos de efectivo de las actividades de financiación		30.000	30.000
ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/MURRIZKETA GARBIA / AUMENTO /DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES		(222.713)	(261.449)
Ekitaldiaren hasierako eskudirua edo balioakideak / Efectivo o equivalentes al comienzo del ejercicio		2.008.152	2.269.602
Eskudirua edo antzekoak ekitaldiaren amaieran / Efectivo o equivalentes al final del ejercicio	8	1.785.439	2.008.152

**MEMORIA-2016 EKITALDIA
(Eurotan)**

1. OHARRA.- SOZIEATEAREN JARDUERA

Sozietatea, Kultura Sailari atxikia, otsailaren 15eko 62/1982 Dekretuaren bidez sortu zen, eta 1982ko apirilaren 20an eratu zen Gasteizen. Haren egungo egoitza Donostian (GIPUZKOA) dago.

Sozietatearen helburua da sustatu eta bultzatzea arte eta jarduera musikala, lirikoa, korala eta balletekoa (oro har, adar, espezialitate, estilo eta teknika guztietan, bitartekoa edozein dela); musika-jardueran diharduten edo horrekin zuzenean nahiz zeharka zerikusia duten talde, orkestra, banda, solista nahiz beste edozein motatako elkarte; eta hedapen eta zabalkunde komertzial edo ongintzazko kontzertu, errezital, antzezpen eta grabazio egitea, edozein komunikabideren bitartez edo zuzenean publikoari zuzenduta. Horretarako, Sozietateak bidezko kontratazioak egingo ditu; ahal den neurrian, berorrek sortzen dituen baliabideekin finantzatu dadin.

Funtsean, Euskal Autonomia Erkidegoan dihardu, eta sozietate-xedearekin guztiz bat dator.

Sozietatea sozietate publikotzat hartzen da, eta bai Eusko Legebiltzarrak, bai Eusko Jaurlaritzak dagokion gaiaren inguruan prestatzen dituen arau guztiak bete behar ditu.

Sozietateak egiten dituen jarduerak direla-eta, ez du ingurumenaren arloko erantzukizun, gastu, aktibo, hornidura edo kontingentziarik. Hori dela-eta, urteko kontuen memoria honetan ez da ingurumen-arloko informazioaren inguruko berariazko banakatzerik egin.

**2. OHARRA.- URTEKO KONTUAK
AURKEZTEKO OINARRIAK**

a) Irudi zehatza

Urteko kontuak Sozietatearen kontabilitate-erregistroetatik abiatuta prestatu dira, eta merkataritzari buruzko indarrean dagoen legeriaren eta azaroaren 16ko 1514/2007 Errege Dekretuak ezarritako arauen arabera aurkezten dira (horren bidez,

**MEMORIA-EJERCICIO 2016
(Euros)**

NOTA 1.- ACTIVIDAD DE LA SOCIEDAD

La Sociedad, adscrita al Departamento de Cultura, fue creada mediante Decreto 62/1982, de 15 de Febrero, y constituida en Vitoria-Gasteiz, el 20 de Abril de 1982. Su domicilio actual se sitúa en Donostia-San Sebastián (GIPUZKOA).

El objeto de la Sociedad es el fomento y difusión del arte y actividad musical, lírica, coral y ballet, en general, y en todas sus vertientes, especialidades, estilos y técnicas, por cualquier medio; la creación, mantenimiento, explotación de grupos, conjuntos, orquestas, bandas, solistas y cualquier tipo de agrupaciones dedicadas a la actividad musical o relacionadas directa o indirectamente con la misma; y la realización de conciertos, recitales, representaciones y grabaciones, para su prestación y difusión comercial o benéfica, en cualquier medio de comunicación o directamente al público. A tal efecto, la sociedad efectuará las oportunas contrataciones de modo tal que, en la medida de lo posible, se financie con los recursos que la misma genere.

Su actividad se desarrolla básicamente en la Comunidad Autónoma del País Vasco, y concuerda plenamente con el objeto social.

La Sociedad tiene la consideración de Sociedad Pública y le son de aplicación todas las normas que sobre la materia elabore tanto el Parlamento Vasco como el Gobierno Vasco.

Dadas las actividades que desarrolla la Sociedad, la misma no tiene responsabilidades, gastos, activos, provisiones ni contingencias de naturaleza medioambiental. Por este motivo no se incluyen en la presente memoria de las cuentas anuales desgloses específicos, respecto a información de cuestiones medioambientales.

**NOTA 2.- BASES DE PRESENTACIÓN DE LAS
CUENTAS ANUALES**

a) Imagen fiel

Las cuentas anuales han sido elaboradas a partir de los registros contables de la Sociedad, y se presentan de acuerdo con la legislación mercantil vigente y con las normas establecidas en el Real Decreto 1514/07 de 16 de noviembre por el que se

Kontabilitate Plan Orokorra eta kontabilitatearen alorrean nahitaez bete beharreko legezko xedapenak onartzen dira). Helburua da ondarearen, finantza-egoeraren eta ekitaldian izan diren Sozietatearen esku-diruen fluxuen emaitzen irudi zehatza erakustea.

2016ko ekitaldiari dagozkion urteko kontuak Sozietateko administratzaileek formulatu dituzte, eta Akziodunen Batzar Nagusiak onartzeko daude. Horiek aldaketarik gabe onartuko direla aurreikusi da.

2015eko ekitaldiari dagozkion urteko kontuak 2016ko ekainaren 21eko Akziodunen Batzarrak onartu zituen.

b) Aplikaturako kontabilitate-printzipioak

Urteko kontu hauek lantzeko ezarri diren kontabilitate-irizpideak eta -arauak memoria honen 4. oharrean adierazitakoak dira. Printzipio eta irizpide horiek bat datoz nahitaez aplikatu beharrekoekin, eta ez da nahitaezkoa ez den printzipio edo irizpiderik aplikatu.

c) Ziurgabetasunaren balorazioaren eta balioespenaren alderdi kritikoak

Urteko kontuak prestatzeak eskatzen du Sozietatearen aldetik etorkizunerako zenbait balioespen eta iritzi erabiltzea (horiek etengabe ebaluatzen dira). Urteko kontuak esperientzia historikoetan eta bestelako faktoreetan oinarritzen dira, inguruabarren arabera arrazoizkotzat jotzen diren etorkizuneko gertakarien aurreikuspenak barne direla.

9. oharrean aipatzen den bezala, Sozietateak beharrezkoak diren hainbat neurri hartu ditu ondarearen oreka berrezartzeko. Horretarako, kapitala murriztea adostu eta formalizatu du eta, horri esker, pilatuta zituen emaitza negatiboak xurgatu ahal izan dira.

d) Informazioa alderatzea

2016ko ekitaldiko urteko kontuen

aprueba el Plan General de Contabilidad y las disposiciones legales en materia contable obligatorias, con el objeto de mostrar la imagen fiel del patrimonio, de la situación financiera y de los resultados de la Sociedad, y de los flujos de efectivo habidos en el ejercicio.

Las cuentas anuales correspondientes al ejercicio 2016 han sido formuladas por los Administradores de la Sociedad, hallándose pendientes de aprobación por parte de la Junta general de Accionistas, estimándose que serán aprobadas sin modificaciones.

Las cuentas anuales correspondientes al ejercicio 2015, fueron aprobados por la Junta de Accionistas celebrada el 21 de junio de 2016.

b) Principios contables aplicados

Los principios y criterios contables aplicados en la elaboración de las presentes cuentas anuales son los que se indican en la Nota 4 de esta memoria. Los citados principios y criterios se corresponden con los de aplicación obligatoria, sin que se hayan aplicado principios ni criterios contables no obligatorios.

c) Aspectos críticos de la valoración y estimación de la incertidumbre

La preparación de las cuentas anuales exige el uso por parte de la Sociedad de ciertas estimaciones y juicios en relación con el futuro que se evalúan continuamente y se basan en la experiencia histórica y otros factores, incluidas las expectativas de sucesos futuros que se creen razonables bajo las circunstancias.

Tal y como se cita en la Nota 9, la Sociedad ha tomado las medidas necesarias con el fin de restablecer el equilibrio patrimonial. Para ello ha acordado y formalizado una reducción de capital que ha permitido absorber los resultados negativos acumulados.

d) Comparación de la información

En la formulación de las cuentas anuales

formulazioan, aurreko ekitaldiko urteko kontuak formulatzeko erabilitako balorazio-printzipio eta -arau berei jarraitu zaie.

del ejercicio 2016 se han seguido los mismos principios y normas de valoración que los utilizados en la formulación de las cuentas anuales del ejercicio precedente.

3. OHARRA.- EMAITZEN APLIKAZIOA

Administrazio Kontseiluak ondoren aditzera ematen den emaitzen banaketa proposatuko dio Akziodunen Batzar Nagusiari:

NOTA 3.- APLICACIÓN DE RESULTADOS

El Consejo de Administración propondrá a la Junta General de Accionistas la siguiente distribución de resultados:

	ZENBATEKOA IMPORTE
BANAKETA OINARRIA / BASE DE REPARTO	(56.310)
- Galdututako irabaziak (galerak) / Pérdidas y Ganancias (Pérdidas)	(56.310)
BANAKETA / DISTRIBUCIÓN	(56.310)
- Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak / Resultados negativos de ejercicios anteriores	(56.310)

4. OHARRA.- ERREGISTRATZEKO ETA BALORATZEKO ARAUAK

Hauek dira urteko kontuak formulatzean aplikatutako kontabilitate-irizpiderik adierazgarrienak:

a) Ibilgetu ukiezina

Ibilgetu ukiezinan gehitutako elementuak eskuratze-prezioaren arabera baloratzen dira, eta balio horri haiek funtzionamenduan jarri arte sortzen diren inbertsio gehigarriak erantzen zaizkio, amortizazio metatua eta balioa gutxitzearen ondoriozko galerak kenduta.

Ibilgetu ukiezinaren ondasun eta eskubideei dagokienez, honako balorazio-arau hauek aplikatzen dira:

- Azalera-eskubidea: 1997ko ekitaldian, Sozietateak azalera-eskubidea erregistratu zuen egoitza soziala dagoen lurraren gainean, Kontabilitate eta Kontu Ikusapeneko Institutuak (ICAC) ezarritako irizpideen arabera. Horretan oinarrituta, eskuraturako balioa ibilgetu ukiezin gisa erregistratu zen, "Zenbait ekitalditan banatzeko bestelako diru-sarrerak" atalean kontrapartida eginda. Atal hori, egun, egoera-balantzean

NOTA 4.- NORMAS DE REGISTRO Y VALORACIÓN

Los criterios contables más significativos aplicados en la formulación de las cuentas anuales son los que se describen a continuación:

a) Inmovilizado intangible

Los elementos incorporados en el inmovilizado intangible se valoran por su precio de adquisición, incorporándose a dicho valor el importe de las inversiones adicionales que se produzcan hasta su puesta en funcionamiento menos la amortización acumulada y las pérdidas por deterioro del valor.

Las normas de valoración aplicadas con respecto a los bienes y derechos del inmovilizado intangible son las siguientes:

- Derecho de superficie: En el ejercicio 1997, la Sociedad registró el derecho de superficie sobre el terreno donde se ubica la Sede Social, de acuerdo con los criterios establecidos por el Instituto de Contabilidad y Auditoría de Cuentas (I.C.A.C.). En base a ello, fue registrado el valor escriturado como Inmovilizado Intangible con contrapartida en "Otros Ingresos a distribuir en varios ejercicios" que actualmente se presenta como

jasotako diru-laguntza, dohaintza eta legatu gisa jasotzen da.

Bai adierazitako eskubidearen amortizazioa, bai emaitzetarako intsuldaketa modu linealean egiten da, 68 urteko epean, hori baita eratutako eskubidearen iraunaldia.

- Informatika-aplikazioak: Informatika-programen jabetzarako sarbideagatik ordaindutako zenbatekoak jasotzen ditu, haien erabilerak zenbait ekitaldi hartuko dituela aurreikusten den kasuetan. Modu linealean amortizatzen dira, 4 urteko epean, informatika-aplikazioa erabiltzen hasten den unetik.

b) Ibilgetu materiala

Ibilgetu materialaren elementuak horien eskuratzeko-kostuaren arabera baloratzen dira, eta amortizazio metatuen garbiak eta aitortutako balio-narriaduraren ondoriozko galerak aurkezten dira.

Ondasunen balio-bizitzaren produktibitatea, ahalmena, eraginkortasuna edo luzatzea dakarten zabaltze, berritze edo hobekuntzako kostuak ondasunei dagokien kostu handiagotzat kapitalizatzen dira; baldin eta posible bada baja emandako elementuen kontabilitate-balioa ezartzea, horiek ordezkatu izanagatik.

Ibilgetu materialaren elementuen amortizazioa (lurrak salbuetsita, ez baitira amortizazioaren xede) aktiboen eskuratzeko-kostuaren gainean kalkulatzeko dira, aktiboen balio-bizitzarako zenbatetsitako urteen arabera, xehetasun honen arabera:

subvenciones, donaciones y legados recibidos en el balance de situación.

Tanto la amortización del citado derecho como el traspaso a resultados, se realiza de forma lineal en un plazo de 68 años por ser éste el periodo de duración del derecho constituido.

- Aplicaciones informáticas: Refleja los importes satisfechos por el acceso a la propiedad de programas informáticos en los casos en que se prevé que su utilización abarcará varios ejercicios. Su amortización se realiza de forma lineal en un plazo de 4 años desde el momento en que se inicia el uso de la aplicación informática.

b) Inmovilizado material

Los elementos del inmovilizado material se valoran de acuerdo con su coste de adquisición y se presentan netos de las amortizaciones acumuladas y las pérdidas por deterioro de valor acumuladas reconocidas.

Los costes de ampliación, modernización o mejoras que representan un aumento de la productividad, capacidad o eficiencia, o un alargamiento de la vida útil de los bienes, se capitalizan como mayor coste de los correspondientes bienes, siempre que sea posible establecer el valor contable de los elementos dados de baja por haber sido sustituidos.

La amortización de los elementos del inmovilizado material, a excepción de los terrenos, que no son objeto de amortización, se calcula, sobre el coste de adquisición de los activos, en función de los años de la vida útil estimada de los activos, según el siguiente detalle:

Elementua Elemento	Balio-bizitza zenbatetsia (urtetan) Años de vida útil estimada
- Egoitza-eraikina / Edificio sede	25
- Egoitza instalazioak / Instalaciones sede	7-10
- Beste instalazioak / Otras instalaciones	7-10
- Altxariak / Mobiliario	7-10
- Musika-instrumentuak / Instrumentos musicales	5-10-12
- Bilgarriak / Embalajes	7-4
- Partiturak / Partituras	10
- Jantziak / Vestuario	4
- Garraio-elementuak / Elementos de transporte	5
- Informatika-tresneria / Equipos informáticos	4-5

Zenbatetsitako hondar-balioak eta aplikatutako amortizatzeko metodoak eta aldiak ekitaldiitxiera bakoitzean berrikusten dira eta, hala badagokio, geroko ikuspegiarekin doitzen dira.

Los valores residuales estimados y los métodos y periodos de amortización aplicados son revisados al cierre de cada ejercicio y, si procede, ajustados de forma prospectiva.

Ekitaldi bakoitzaren itxieran, aztertu egiten da komenigarria ote den, hala badagokio, balorazio-zuzenketak egitea. Horren helburua da ibilgetu materialaren elementu bakoitzari dagokion ekitaldiko balio berreskuragarri txikiena esleitzea; baldin eta ibilgetuaren kontabilitate-balio garbia bere osotasunean berreskuragarria izan ez daitekeela agerian uzten duten inguruabarrak edo aldaketak sortzen ez badira, kostu eta gastu guztiak estaltzeko behar adinako diru-sarrerak sortzeagatik. Halakoetan, ez zaio balorazio txikienari eusten, balio-zuzenketa sorrazazi zuten arrazoiek izateari utzi badiote.

Al cierre de cada ejercicio se analiza la conveniencia de efectuar, en su caso, las correcciones valorativas necesarias, con el fin de atribuir a cada elemento de inmovilizado material el inferior valor recuperable que le corresponda al cierre de cada ejercicio, siempre que se producen circunstancias o cambios que evidencian que el valor neto contable del inmovilizado pudiera no ser íntegramente recuperable por la generación de ingresos suficientes para cubrir todos los costes y gastos. En este caso, no se mantiene la valoración inferior si las causas que motivaron la corrección de valor hubiesen dejado de existir.

c) Finantza-aktiboak

* Kobratzeko dauden kontu-sailak eta maileguak

Kobratzeko dauden maileguak eta kontu-sailak finantza-aktiboak dira, merkatu aktiboan kotizatzen ez duten kobrantza finko edo zehazgarrien ondorio ez direnak.

Hasiera batean, duten arrazoizko balioaz baloratuko dira, zuzenean egoztekoak zaizkien transakzio-kostuak barne direla, eta, ondoren, kostu amortizatuaren arabera baloratuko dira, interes-tasa

c) Activos financieros

* Préstamos y partidas a cobrar

Los préstamos y partidas a cobrar son activos financieros no derivados con cobros fijos o determinables que no cotizan en un mercado activo.

Se valoran inicialmente por su valor razonable, incluidos los costes de transacción que les sean directamente imputables, y posteriormente a coste amortizado reconociendo los intereses

efektiboaren arabera sortutako interesak aintzatetsita. Interes-tasa efektibotzat hartzen da tresnak liburuetan duen balioa epemugara arte zenbatetsitako haren fluxu guztiekin berdintzen duena eguneratze-tasa.

Gehienez urtebeteko mugaeguna duten merkataritza-eragiketen ondoriozko kredituak balio izendunaren arabera baloratzen dira beti, baldin eta fluxuak ez eguneratzearen eragina garrantzitsua ez bada.

Ekitaldiaren itxieran, balio-narriaduraren ondoriozko balorazio-zuzenketak egiten dira, zordundutako zenbateko guztiak kobratuko ez direnaren froga objektiboa baldin badago. Balio-narriaduraren ondoriozko galeraren zenbatekoa hau da: aktiboaren liburutako balioaren eta zenbatetsitako etorkizuneko eskudiru-fluxuen uneko balioaren arteko aldea (fluxu horiek interes-tasa efektiboaren arabera deskontatzen dira hasierako aitorpenaren unean). Balio-zuzenketak eta, hala badagokio, haien itzulketak galdu-irabazien kontuan aitoritzen dira.

* **Eskudirua eta beste aktibo likido baliokideak**

Eskudiruaren eta beste aktibo likido baliokideen atalean sartzen dira kutzako eskudirua eta kontu korronteak, ageriko banku-gordailuak eta likidezia handiko beste tresna batzuk, hiru hilabeteko edo hortik beherako jatorrizko epemuga eta balio-aldaketako arrisku hutsala duten beste tresna batzuk. Finantza-aktibo horien interesak galdu-irabazien kontuan aitoritzen dira duten sortzapenaren arabera.

d) **Ondare-tresnak**

Kapital-tresnak eta Sozietateak igorritako bestelako ondare-tresnak ondare garbian jasotako zenbatekoaren arabera erregistratzen dira (zuzeneko igorpen-kostuetatik garbi), eta erreserba txikitzat erregistratzen dira.

e) **Finantza-pasiboak**

* **Zorrak eta ordaindu beharreko pasiboak**

devengados en función de su tipo de interés efectivo, entendido éste, como el tipo de actualización que iguala el valor en libros del instrumento con la totalidad de sus flujos de efectivo estimados hasta su vencimiento.

Los créditos por operaciones comerciales con vencimiento no superior a un año se valoran por su valor nominal siempre que el efecto de no actualizar los flujos no sea significativo.

Al cierre del ejercicio, se efectúan las correcciones valorativas necesarias por deterioro de valor si existe evidencia objetiva de que no se cobrarán todos los importes que se adeudan. El importe de la pérdida por deterioro del valor es la diferencia entre el valor en libros del activo y el valor actual de los flujos de efectivo futuros estimados, descontados al tipo de interés efectivo en el momento de reconocimiento inicial. Las correcciones de valor, así como en su caso su reversión, se reconocen en la cuenta de pérdidas y ganancias.

* **Efectivo y otros activos líquidos equivalentes**

Efectivo y otros activos líquidos equivalentes incluye el efectivo en caja y cuentas corrientes, depósitos bancarios a la vista y otros instrumentos altamente líquidos con vencimientos originales iguales o inferiores a tres meses y con un riesgo insignificante de cambio de valor. Los intereses de estos activos financieros son reconocidos en la cuenta de pérdidas y ganancias en función de su devengo.

d) **Instrumentos de patrimonio**

Los instrumentos de capital y otros de patrimonio emitidos por la Sociedad se registran por el importe recibido en el patrimonio neto, neto de costes directos de emisión, que se registran como menores reservas.

e) **Pasivos financieros**

* **Débitos y pasivos a pagar**

Bere baitan hartzen ditu merkataritza-eragiketen ondoriozko zorrak eta merkataritza kanpoko eragiketen ondoriozko zorrak. Horiek pasibo arrunt gisa sailkatzen dira, salbu eta Sozietateak gutxienez 12 hilabetez (egoera-balantzearen dataren ondoren) bere likidazioa geroratzeko baldintzarik gabeko eskubidea baldin badauka.

Hasiera batean, zuzenean egoztekoak diren transakzio-kosten ondorioz doitutako arrazoizko balioaren arabera aitoritzen dira, eta, ondoren, interes-tasa efektiboaren metodoaren arabera amortizatutako haien kostua kontuan izanda erregistratzen dira. Pasiboaren mugaegunera arte aurreikusitako etorkizuneko ordainketen esperotako korrantearekin tresnaren liburuetakoa balioa berdintzen duen eguneratze-tasatzat hartzen da interes-tasa efektiboa.

Gehienez urtebeteko mugaeguna duten eta kontratuko interes-tasa ez duten merkataritza-eragiketen ondoriozko zorrak, berriz, hasierako unean —eta ondoren ere— balio izendunaren arabera baloratzen dira, baldin eta eskudiruflexuak ez eguneratzearen eragina garrantzitsua ez bada.

f) Diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak

Sozietateak honako irizpide hauek erabiltzen ditu eman zaizkion diru-laguntzak kontabilizatzeko:

- Ustiapeneko diru-laguntzak: Sozietateari ezarritako baldintzak betetzen direla iruditzen zaionean islatzen dira diru-laguntzak emaitzetan. Horrenbestez, ez dago kobratzeko zentzuzko zalantzarik, eta, diru-laguntzak emaitzetara eramatean, aldi bakoitzean dirulaguntzaren ondoriozko sarreraren eta diruz lagundutako gastuen arteko kontabilitatekorrelazio egokia ziurtatuko da.

Garrantzi berezia hartzen dute Eusko Jaurlaritzaren transferentzia arruntek Sozietatearen ustiapen-gastuak finantzatzeko. Transferentzia horiek

Incluye los débitos por operaciones comerciales y débitos por operaciones no comerciales, y son clasificados como pasivos corrientes, salvo que la Sociedad disponga de un derecho incondicional a diferir su liquidación durante al menos 12 meses después de la fecha del balance de situación.

Se reconocen inicialmente a su valor razonable ajustado por los costes de transacción directamente imputables, registrándose posteriormente por su coste amortizado según el método del tipo de interés efectivo, considerado éste como el tipo de actualización que iguala el valor en libros del instrumento con la corriente esperada de pagos futuros previstos hasta el vencimiento del pasivo.

Los débitos por operaciones comerciales con vencimiento no superior a un año y que no tienen un tipo de interés contractual se valoran, tanto en el momento inicial como posteriormente, por su valor nominal cuando el efecto de no actualizar los flujos de efectivo no es significativo.

f) Subvenciones, donaciones y legados

La Sociedad utiliza los siguientes criterios para la contabilización de las subvenciones que han sido concedidas:

- Subvenciones de explotación: Se abonan a resultados en el momento en el que, tras su concesión, la Sociedad estima que se han cumplido las condiciones establecidas en la misma y, por consiguiente no existen dudas razonables sobre su cobro, y se imputan a los resultados de forma que se asegure en cada periodo una adecuada correlación contable entre los ingresos derivados de la subvención y los gastos subvencionados.

Cobran especial importancia las transferencias corrientes del Gobierno Vasco para la financiación de los gastos de explotación de la Sociedad, que

finantzatu egiten dituzte herriintereseko jarduerak, irailaren 27ko 1/1994 Legegintzako Dekretuaren eta Ekonomia eta Ogasuneko sailburuaren 2011ko ekainaren 7ko Aginduaren bidea araututakoak (agindu horren bitartez, Administrazio Orokorren, erakunde autonomoen eta Euskal Autonomia Erkidegoko sektore publikoko gainerako erakundeen 2011ko aurrekontuaren defizit publikoa geldiarazteko jarraibideak ematen dira). Adierazitako araudiaren arabera, Eusko Jaurlaritzak egiten dituen transferentziak diru-laguntzakoak izango dira gastuei aurre egiteko beharrezko neurrian; salbuetsita eskudiru-irteera berekin ez dakarten gastuak eta amortizazioei dagozkien zenbatekoak, baldin eta gastu horiek aurrekontuan behar bezala jasota badaude. Hala, exijitzekoa eta, beraz, itzultzekoa izango da muga horren gainean jasotako gehiegizkoa.

Hala, 2016ko ekitaldian, Sozietateak 7.046.915 euroko funtsak jaso ditu, eta ez dira erabat estali diruz lagundu daitezkeen sorturiko gastuak. 2015eko ekitaldian, 6.972.196 euroko funtsak jaso zituzten. Horietatik, 6.961.977 euro ustiaketan diru-laguntza gisa erregistratu ziren, eta 10.219 euroko gehiegizkoa ekitaldi horren egoeraren balantzean izandako beste finantza pasibo batzuen moduan.

- Kapitaleko diru-laguntzak: Itzulezinak diren diru-laguntzak dira, eta ondare garbira zuzenean egotzitako sarrera gisa erregistratzen dira. Haien hasierako erregistroa egiten da emakidaren jakinarazpena jasotakoan, diru-laguntza emateko ebazpen indibidualetan ezarritako baldintzak betetzeari buruzko zentzuzko zalantzarik ez dagoela erabakitzen den unean.

Sozietateak Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren aurrekontuetatik datozen diru-laguntzak jasotzen ditu ibilgetuko inbertsioak finantzatzeko. Horien amortizazioa, emaitzetarako intsuldaketaren bidez, proportzionala da diru-laguntza horiekin finantzatutako amortizazioarekiko.

financian la realización de actividades de interés público, regulados mediante el Decreto Legislativo 1/1994, de 27 de septiembre y la Orden de 7 de Junio de 2011 del Consejero de Economía Hacienda por la que se dictan las instrucciones para la contención del déficit público del presupuesto 2011 de la Administración General, Organismos Autónomos y demás Entidades del sector público de la Comunidad Autónoma de Euskadi. De conformidad con la citada normativa, las transferencias que realiza el Gobierno Vasco tendrán la naturaleza de subvención en la medida necesaria para cubrir los gastos, con excepción de aquellos que no suponen salida de efectivo, ni los importes correspondientes a las amortizaciones, siempre que dichos gastos se encuentren debidamente presupuestados, resultando exigible y por tanto reintegrable el exceso que se haya percibido sobre ese límite.

En este sentido, en el ejercicio 2016, la Sociedad ha recibido fondos por 7.046.915 euros que no han cubierto en su totalidad los gasto subvencionables generados. En el ejercicio 2015 se recibieron fondos por 6.972.196 euros, de los cuales 6.961.977 euros se registraron como subvenciones de explotación y el exceso de 10.219 como otros pasivos financieros en el balance de situación de dicho ejercicio.

- Subvenciones de capital: Las que tienen carácter no reintegrable, se registran como ingreso directamente imputados al patrimonio neto. Se produce al registro inicial, una vez recibida la comunicación de su concesión, en el momento en que se estima que no existen dudas razonables sobre el cumplimiento de las condiciones establecidas en las resoluciones individuales de concesión.

La Sociedad recibe subvenciones procedentes de los Presupuestos de la Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco, para la financiación de las inversiones en inmovilizado. Su amortización mediante el traspaso a resultados es proporcional a la amortización de los bienes financiados con dichas subvenciones.

g) Mozkinen gaineko zerga

Ekitaldian sortutako mozkinen gaineko zergaren zenbatekoak bere baitan biltzen ditu bai zerga arrunta, bai zerga geroratua, eta zergaren emaitza fiskalarekiko edo zergaoinarriarekiko sortzen diren denborazko aldean arabera zuzendutako kontabilitate-emaitza kontuan hartuta kalkulatzen da, indarrean dagoen zerga-tasa aplikatuta.

Mozkinen gainean sortutako zerga galdu-irabazien kontuan erregistratzen da. Nolanahi ere, ondare garbian aitortu egiten da ondare garbian zuzenean erregistratzen diren kontu-sailekin lotutako zerga-efektua.

Zerga arruntaren ondoriozko aktiboak eta pasiboak baloratzeko, kontuan hartzen dira zergaagintariengandik berreskuratzea edo ordaintzea espero deneko kopuruak, ekitaldia ixten den datan indarrean dagoen edota onartuta eta argitaratzeko dagoen araudiaren arabera.

Zerga geroratuaren ondoriozko pasiboak eskuragarri dauden denbora-diferentzia guztietarako aitortzen dira. Zerga geroratuaren ondoriozko aktiboak, berriz, Sozietatearen aldetik aktibo horiek konpentsatzeko bidea emango duten etorkizuneko zerga-mozkinak lortzea posible denean besterik ez dira erregistratzen. Ildo horretatik, Sozietateak ez ditu aitortzen sortutako zerga-oinarri negatiboen ondoriozko kreditu fiskalak, uste baitu horiek berreskuratzea ez dagoela arrazoiz ziurtatuta.

h) Sarrerak eta gastuak

Sarrerak eta gastuak sortzapenaren irizpidearen arabera egozten dira emaitzen kontura; hau da, sarrera eta gastuak eragin dituzten ondasunen eta zerbitzuen benetako korrontea gertatzen denean egozten dira, horien ondoriozko moneta-korrontea edo finantzakorrontea edozein unetan gertatzen direlarik ere.

i) Hornidurak eta kontingentziak

Hornidurak aitortzen dira balantzea ixteko datan uneko obligazioak egiaztatzen direnean. Obligazio horiek iraganeko

g) Impuesto sobre beneficios

El importe del Impuesto sobre beneficios devengado en el ejercicio comprende tanto el impuesto corriente como el impuesto diferido, y se calcula en función del resultado contable corregido por las diferencias temporarias que se producen respecto al resultado fiscal o base imponible del Impuesto, aplicando el tipo impositivo vigente.

El Impuesto sobre beneficios devengado se registra en la cuenta de pérdidas y ganancias. No obstante, se reconoce en el patrimonio neto el efecto impositivo relacionado con partidas que se registran directamente en el patrimonio neto.

Los activos y pasivos por impuesto corriente se valoran por las cantidades que se espera recuperar o pagar de las autoridades fiscales, de acuerdo con la normativa vigente o aprobada y pendiente de publicación en la fecha de cierre del ejercicio.

Los pasivos por impuesto diferido se reconocen para todas las diferencias temporarias disponibles, mientras que los activos por impuesto diferido se registran solamente cuando resulte posible que la Sociedad obtenga ganancias fiscales futuras que permitan la compensación de estos activos. En este sentido, la Sociedad no reconoce los créditos fiscales derivados de las bases imponibles negativas generadas, por entender que su recuperación futura no se encuentra razonablemente asegurada.

h) Ingresos y gastos

Los ingresos y gastos se imputan a la cuenta de resultados en función del criterio del devengo, es decir, cuando se produce la corriente real de servicios que los mismos representan, con independencia del momento en que se produzca la corriente monetaria o financiera derivada de ello.

i) Provisiones y contingencias

Las provisiones se reconocen cuando se constatan obligaciones actuales a la fecha de cierre del balance, surgidas como

gertakarien ondorioz sortzen dira eta, horiek iraungi daitezzen, baliabide jakin batzuk euren izaerari dagokionez alde batera uztea espero da, nahiz eta zehaztugabeak diren zenbatekoari eta deuseztatzeko uneari dagokionez.

Administratzaileek, hornidurak kuantifikatzeko, kontuan hartu dute une bakoitzean eskuragarri egon den informazioa, hirugarren bati obligazioak kitatu edo transferitzeko beharrezko zenbatekoaren ahalik eta zenbatespen hoberenak ematen duen uneko balioan, eta ekitaldi bakoitzaren itxieran berriro zenbatesten dira. Horiek itzuli egiten dira aipatutako obligazioek izateari uzten diotenean edo murrizten direnean.

20/2012 Legegintzako Errege Dekretuaren arabera, Sozietateak ezabatu egin zuen plantillako langileen Gabonetako aparteko ordainsaria 2012ko ekitaldian. Adierazitako Legegintzako Errege Dekretuaren 2.4 artikuluan, aukera jaso zen Sozietateak konpentsazioekarpenak egiteko pentsio-planerarako edo aseguru kolektiboko kontratuetarako, 2/2012 Lege Organikoan ezarritako baldintza zehatz batzuk betez gero. Inguruabar horrek litekeen kontingentzia bat dakar berekin, eta horren jatorrizko kuantifikazioa 289 mila euro zen.

5/2014 Legeak, abenduaren 23koak, Euskal Autonomia Erkidegoko 2015. urteko aurrekontu orokorrak onartzen dituenak, eta 9/2015 Legeak, abenduaren 23koak, Euskal Autonomia Erkidegoko 2016. urteko aurrekontu orokorrak onartzen dituenak, hamabigarren eta hamaikagarren xedapen gehigarrietan xedatzen dute, hurrenez hurren, Gobernuak ordainsari hori Gobernu Kontseiluaren eta Herri Administrazio eta Justizia Sailaren nahiz Finantza Sailaren artean zehazten diren baldintzetan eta epeetan ordaintzeko aukera duela.

Martxoaren 10eko 15/2015 Erabakiaren bidez eta martxoaren 15eko 14/2016 Erabakiaren bidez erabaki zen aipatutako aparteko ordainsariaren zati bat ordaintzea. Ordainsariaren batez besteko kontingentzia 141 mila eurokoa da (218 mila eurokoa,

consecuencia de sucesos pasados, para cuya extinción se espera desprenderse de recursos concretos en cuanto a su naturaleza pero indeterminados en cuanto a su importe o al momento de cancelación.

Los Administradores han cuantificado las provisiones considerando la información disponible en cada momento, por el valor actual de la mejor estimación posible del importe necesario para cancelar o transferir a un tercero las obligaciones y son re-estimadas al cierre de cada ejercicio, revirtiendo las mismas cuando dichas obligaciones dejan de existir o disminuyen.

De conformidad con el Real Decreto Ley 20/2012, la Sociedad procedió a la supresión de la paga extraordinaria de navidad al personal de plantilla en el ejercicio 2012. El artículo 2.4. del citado Real Decreto contempló la posibilidad de que la Sociedad realizara las aportaciones compensatorias a planes de pensiones o contratos de seguro colectivo en el caso de cumplirse determinadas condiciones establecidas en la Ley Orgánica 2/2012, circunstancia que constituye una posible contingencia, cuya cuantificación original estimada ascendía a 289 miles de euros.

La Ley 5/2014, de 23 de diciembre, por la que se aprueban los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi para el ejercicio 2015 y la Ley 9/2015, de 23 de diciembre, por la que se aprueban los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi para el ejercicio 2016, en sus disposiciones adicionales duodécima y undécima respectivamente, determinaban la posibilidad del Gobierno para el abono de la citada paga en las condiciones y plazos que se determinen conjuntamente entre el Consejo de Gobierno y los departamentos de Administración Pública y Justicia y de Hacienda y Finanzas.

Mediante Resolución nº15/2015, de 10 de marzo y Resolución 14/2016 de 15 de marzo, del Departamento de Administración Pública y Justicia del Gobierno Vasco, se acuerda el abono parcial de la citada paga extraordinaria, cuya contingencia estimada

2015. urtean).

asciende a 141 miles de euros (218 miles de euros en 2015).

j) **Arriskua kudeatzeko politikak eta prozedurak**

Sozietatearen jarduerak direla-eta, eta kontuan izanik haren bazkide bakarrak (Eusko Jaurlaritzak) ematen dituen diru-laguntzen bidez finantzatzeko direla jarduerak horiek, finantzaketa horri eusten zaion bitartean, ez da Sozietatearen jardueraren gainean eragina izan lezakeen finantza-arriskurik.

j) **Políticas y procedimientos de gestión del riesgo**

Dadas las actividades de la Sociedad, así como la financiación de las mismas a través de las subvenciones que facilita su socio único (Gobierno Vasco), mientras se mantenga dicha financiación, no se constatan riesgos financieros que pudieran afectar a la actividad de la Sociedad.

5. OHARRA-. **IBILGETU UKIEZINA**

2015eko eta 2016ko ekitaldietan ibilgetu ukiezina osatzen duten kontu-sailen osaera eta mugimenduak hauek dira:

NOTA 5.- **INMOVILIZADO INTANGIBLE**

La composición y movimientos de las partidas que componen el inmovilizado intangible durante los ejercicios 2015 y 2016 ha sido el siguiente:

KOSTU BALIOA / VALOR DE COSTE							
	14.12.31ko saldoa Saldo al 31.12.14	Gehikuntzak (murrizketak) Aumentos (Dismin.)	Intsuldaketak Traspasos	15.12.31ko saldoa Saldo al 31.12.15	Gehikuntzak (murrizketak) Aumentos (Dismin.)	Intsuldaketak Traspasos	16.12.31ko saldoa Saldo al 31.12.16
. Azalera-eskubidea / Derecho de superficie	120.202	—	—	120.202	—	—	120.202
. Informatika-aplikazioak Aplicaciones informáticas	87.358	16.370	—	103.728	2.815	—	106.543
KOSTU BALIOA GUZTIRA TOTAL VALOR DE COSTE	207.560	16.370	—	223.930	2.815	—	226.745

AMORTIZAZIO METATUA / AMORTIZACIÓN ACUMULADA							
	14.12.31ko saldoa Saldo al 31.12.14	Gehikuntzak (murrizketak) Aumentos (Dismin.)	Intsuldaketak Traspasos	15.12.31ko saldoa Saldo al 31.12.15	Gehikuntzak (murrizketak) Aumentos (Dismin.)	Intsuldaketak Traspasos	16.12.31ko saldoa Saldo al 31.12.16
. Azalera-eskubidea / Derecho de superficie	31.408	1.767	—	33.175	1.767	—	34.942
. Informatika-aplikazioak / Aplicaciones informáticas	83.453	5.536	—	88.989	5.195	—	94.184
AMORTIZAZIOAK GUZTIRA TOTAL AMORTIZACIONES	114.861	7.303	—	122.164	6.962	—	129.126

KONTABILITATE BALIO GARBIA VALOR NETO CONTABLE	92.699			101.766			97.619
---	---------------	--	--	----------------	--	--	---------------

Egoitza soziala Gipuzkoako Foru Aldundiaren jabetzako lurretan dago. Lur horiek erabileran laga ziren "azalera-eskubide" bat eratuta, 1996ko abuztuaren 27ko Diputatuen Kontseiluak hartutako erabakiaren arabera. Erabakia eskrituran jaso zen 1996ko abenduaren 23an.

La sede social se ubica en terrenos propiedad de la Diputación Foral de Gipuzkoa, cedidos en uso a través de la constitución de un "derecho de superficie" según acuerdo del Consejo de Diputados de fecha 27 de agosto de 1996 elevado a escritura el 23 de diciembre de 1996.

Azalera-eskubide horren iraunaldia 68 urtetan finkatu da, 75 urteko gehieneko legezko epearen eta eraikina benetan finantzatu izanaren artean igarotako urteen arteko aldeari erreparatuta. Epe hori adierazitako eskubidea Jabetza Erregistroan inskribatzen denetik hasten da kontatzen (1997ko martxoa). Aipatutako epea amaitu ondoren, Sozietateak lurzorua jabetza eskura dezake.

Oraindik erabileran dauden guztiz amortizatutako elementuak informatika-aplikazioei dagozkie eta, 2016ko abenduaren 31n, 87.096 euroko balioa dute (76.188 euro 2015an).

El plazo de duración del citado derecho de superficie ha sido fijado en 68 años, por diferencia entre el plazo máximo legal de 75 años y los años transcurridos desde la finalización real del edificio. Este plazo se cuenta desde la inscripción en el Registro de la Propiedad de este derecho (marzo de 1997), finalizado el cual, la Sociedad podrá acceder a la propiedad del suelo.

Los elementos todavía en uso, y totalmente amortizados que corresponden a aplicaciones informáticas, tienen un valor de coste al 31 de diciembre de 2016, de 87.096 euros (76.188 euros en 2015).

6. OHARRA.- IBILGETU MATERIALA

Hona 2016ko ekitaldian eta aurrekoan ibilgetu materiala osatzen duten kontu-sailen zenbatekoak eta horiek izandako aldakuntzak:

NOTA 6.- INMOVILIZADO MATERIAL

Los importes y variaciones experimentados por las partidas que componen el inmovilizado material durante el ejercicio 2016 y el precedente, han sido los siguientes:

KOSTU BALIOA / VALOR DE COSTE							
	14.12.31ko saldoa Saldo al 31.12.14	Gehikuntzak Aumentos	Murrizk. Dismin.	15.12.31ko saldoa Saldo al 31.12.15	Gehikuntzak Aumentos	Murrizk. Dismin.	16.12.31ko saldoa Saldo al 31.12.16
. Eraikuntzak / Construcciones	1.720.254	—	—	1.720.254	—	—	1.720.254
. Bestelako instalazioak / Otras instalaciones	27.840	—	—	27.840	—	—	27.840
. Altzariak eta lanabesak / Mobiliario y enseres	490.213	1.158	—	491.371	1.716	—	493.087
. Instrumentuak / Instrumentos	801.616	—	—	801.616	8.801	—	810.417
. Instrumentuen bilgarriak / Embalajes instrumentos	59.993	290	—	60.283	—	—	60.283
. Partiturak / Partituras	142.864	1.820	—	144.684	2.206	—	146.890
. Artisten jantziak / Vestuario artistas	99.902	8.956	—	108.858	10.503	—	119.361
. Informatika tresneria / Equipos informáticos	96.841	1.348	—	98.189	3.830	—	102.019
. Garraio elementuak / Elementos de transporte	72.684	—	—	72.684	—	—	72.684
GUZTIRA / TOTAL	3.512.207	13.572	—	3.525.779	27.056	—	3.552.835

AMORTIZAZIOAK / AMORTIZACIONES							
	14.12.31ko saldoa Saldo al 31.12.14	Gehikuntzak Aumentos	Murrizk. Dismin.	15.12.31ko saldoa Saldo al 31.12.15	Gehikuntzak Aumentos	Murrizk. Dismin.	16.12.31ko saldoa Saldo al 31.12.16
. Eraikuntzak / Construcciones	1.686.596	12.878	—	1.699.474	12.525	—	1.711.999
. Bestelako instalazioak / Otras instalaciones	27.840	—	—	27.840	—	—	27.840
. Altzariak eta lanabesak / Mobiliario y enseres	455.804	15.320	—	471.124	9.150	—	480.274
. Instrumentuak / Instrumentos	796.569	2.258	—	798.827	2.110	—	800.937
. Instrumentuen bilgarriak / Embalajes instrumentos	57.257	806	—	58.063	679	—	58.742
. Partiturak / Partituras	128.233	3.040	—	131.273	2.918	—	134.191
. Artisten jantziak / Vestuario artistas	82.096	8.148	—	90.244	7.747	—	97.991
. Informatika tresneria / Equipos informáticos	93.459	2.440	—	95.899	1.922	—	97.821
. Garraio elementuak / Elementos de transporte	66.922	3.000	—	69.922	2.762	—	72.684
GUZTIRA / TOTAL	3.394.776	47.890	---	3.442.666	39.813	---	3.482.479

KONTABILITATE BALIO GARBIA VALOR NETO CONTABLE	117.431			83.113			70.356
---	----------------	--	--	---------------	--	--	---------------

Guztiz amortizatuta, teknikoki zaharkituak edo erabileraz kanpo daude elementu hauek:

Existen los siguientes elementos que se encuentran totalmente amortizados, técnicamente obsoletos o fuera de uso:

	2016	2015
. Egoitza-instalazioak / Instalaciones Sede	1.603.432	1.603.142
. Bestelako instalazioak / Otras instalaciones	27.840	27.840
. Altzariak / Mobiliario	440.291	421.533
. Informazio-prozesuetarako tresneria / Equipos procesos de información	93.416	87.893
. Garraio-elementuak / Elementos de transporte	72.684	57.684
. Instrumentuak / Instrumentos	791.173	790.678
. Instrumentuen bilgarriak / Embalajes instrumentos	55.991	55.484
. Partiturak / Partituras	119.900	114.419
. Jantziak / Vestuarios	81.353	77.179
GUZTIRA / TOTAL	3.286.080	3.235.852

Sozietateak Euskal Autonomia Erkidegoak emandako diru-laguntza ez-itzulgarriak jaso ditu ibilgetu materialaren elementuak eskuratzeko, 30.000 euroko zenbatekoaz (30.000 euro 2015ean).

La Sociedad ha recibido subvenciones no reintegrables concedidas por la Comunidad Autónoma del País Vasco para la adquisición de elementos del inmovilizado material, por importe de 30.000 euros (30.000 euros en 2015).

Sozietateak ibilgetuaren gaineko arriskuak estaltzeko bidezkoztat jotzen dituen aseguru-polizak hitzartuta ditu; besteak beste, aseguraturako kapital hauek estaltzen dituztenak:

La Sociedad tiene concertada las pólizas de seguros que considera oportunas para la cobertura de riesgos sobre el inmovilizado, que cubren entre otros, los siguientes capitales asegurados:

	2016	2015
. Edukitzailea / Continente	3.200.969	3.169.277
. Edukia / Contenido	1.658.294	1.641.875
. Erantzukizun zibila / Responsabilidad civil	600.000	600.000

7. OHARRA.- FINANTZA AKTIBOAK

NOTA 7.- ACTIVOS FINANCIEROS

Egoera-balantzean erregistratuta dauden kobratzeko mailegu eta kontu-sailen xehetasuna hau da

El detalle los préstamos y partidas a cobrar registrados en el balance de situación, es el siguiente:

	16.12.31ko saldoa Saldo al 31.12.16	15.12.31ko saldoa Saldo al 31.12.15
<u>Epe laburrera kobratzeko maileguak eta kontusailak /</u> <u>Préstamos y partidas a cobrar a corto plazo:</u>		
. Salmenten eta zerbitzuak ematearen ondoriozko bezeroak / Clientes por ventas y prestaciones de servicios	97.438	211.183
. Langileak / Personal	2.282	56
. Administrazio publikoak / Administraciones Públicas	800.876	320.038
. Bestelako finantza-aktiboak (epe laburrerako fidantzak) / Otros activos financieros (fianzas a corto plazo)	57.782	19.579

Abenduaren 31ko egoera-balantzearen saldoak balioen xehetasun hau jasotzen du:

El saldo del balance de situación al 31 de diciembre recoge el siguiente detalle de valores:

	2016	2015
. Bezeroak / Clientes	97.438	211.183
. Kobrantza dudagarriko bezeroak / Clientes de dudoso cobro	5.880	6.672
Guztira / Total	103.318	217.855
. Kaudimen-gabeziatarako homidura / Provisión para insolvencias	(5.880)	(6.672)
Garbia guztira / Total Neto	97.438	211.183

2016ko ekitaldian eta aurrekoan, kaudimen-gabeziarako horniduraren mugimendua hau da:

El movimiento de la provisión para insolvencias en el ejercicio 2016 y el precedente ha sido el siguiente:

	2016	2015
Urtarrilaren 1eko saldoa / Saldo al 1 de enero	6.672	7.201
. Trafikoko kaudimen-gabezien ondoriozko hornidurarako zuzkidura / Dotación a la provisión por insolvencias de tráfico	1.396	1.640
. Merkataritza-kreditu kobraezinak / Créditos comerciales fallidos	(2.188)	(1.111)
Abenduaren 31ko saldoa / Saldo al 31 de diciembre	5.880	6.672

8. OHARRA.- ESKUDIRUA ETA BESTE ZENBAIT AKTIBO LIKIDO BALIOKIDE

NOTA 8.- EFFECTIVO Y OTROS ACTIVOS LIQUIDOS EQUIVALENTES

Egoera-balantzean agertzen den diruzaintzako saldoaren xehetasuna hau da:

El detalle del saldo de tesorería mostrado en el balance de situación es el siguiente:

	2016	2015
. Kutxa	1.107.670	1.385.168
. Euskadiko Kutxa / Caja Laboral	328.127	309.885
. Banco Guipuzcoano	151.306	151.238
. Bilbao Bizkaia Kutxa	184.023	148.587
. Caja Vital Kutxa	11.894	11.934
Banku-kontuan guztira / Total Cuentas Bancarias	1.783.020	2.006.812
. Kutxa / Caja	2.419	1.340
Diruzaintza GUZTIRA / TOTAL Tesorería	1.785.439	2.008.152

2016ko ekitaldian sortutako interesak Eusko Jaurlaritzaren eta finantza-erakundearen artean sinatutako erabakian finkatutakoei dagozkie.

Los intereses devengados durante el ejercicio 2016 corresponden a los fijados en el acuerdo suscrito entre el Gobierno Vasco y las Entidades Financieras.

Ez dago funtsen erabilgarritasunerako murrizketarik.

No existe restricción a la disponibilidad de los fondos.

9. OHARRA.- KAPITALA ETA ERRESERBAK

NOTA 9.- CAPITAL Y RESERVAS

* Harpidetutako kapitala

* Capital suscrito

Ondarearen oreka berrezartzeko asmoz, 2016ko ekainaren 21eko Akziodunen Batzar Orokorrean hartutako erabakiaren bidez, onetsi egin zen kapital soziala 704.000 eurora murriztea, 1.408 akzio amortizatuz, akzio bakoitzaren balio nominala 500 eurokoa izanik.

Con la finalidad de restablecer el equilibrio patrimonial, mediante acuerdo de la Junta General de Accionistas celebrada el 21 de junio de 2016, se aprobó la reducción del capital social en 704.000 euros mediante la amortización de 1.408 acciones de 500 euros de valor nominal cada una.

Operazio horrek ekarri zuen, adierazitako kapitala murrizteaz gain, 2015eko ekitaldia baino lehen pilatutako galerak konpentsatzea, Sozietateak zituen 579 mila euroko erreserben bidez.

Kapitalaren murrizketa hori egin ostean, harpidetutako kapitalak honako hauek hartzen ditu barne: 1.486 izendun akzio (bakoitza 500 euroko balio nominalarekin), Euskal Autonomia Erkidegoak erabat harpidetuta eta ordainduta.

* **Legezko erreserba**

Indarrean dagoen legeriaren arabera, Sozietateak ekitaldiko mozkinaren % 10en pareko kopurua legezko erreserbarako erabili behar du gutxienez; erreserba hori, gutxienez, kapital sozialaren % 20ra heltzen den arte. Erreserba ezin da banatu, eta galerak konpentsatzeko erabiltzen bada, horretarako behar besteko erreserba erabilgarririk ez badago. Bestalde, etorkizuneko mozkinekin berrezarri behar da.

Ekitaldi honetan, erreserbaren zenbatekoa aurreko ekitaldietako galerak konpentsatzeko aplikatu zen.

* **Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak**

Itxieraren aurreko ekitaldietako emaitza negatiboen xehetasuna hau da:

Urtea Año	Zenbatekoa Importe
2015eko emaitza negatiboak / Resultados negativos 2015	479

2016ko ekitaldian gauzatutako kapital-murrizketan konpentsatutako aurreko ekitaldietako emaitza negatiboa 1.283 mila eurokoa izan da.

10. OHARRA.- DIRU LAGUNTZAK, DOHAINTZAK ETA LEGATUAK

4,f) oharrean aipatu denez, Sozietateak ustiapeneko diru-laguntzak jaso ditu zenbait

Esta operación supuso, además de la reducción de capital indicada, la compensación de las pérdidas acumuladas con anterioridad al ejercicio 2015, con las reservas que disponía la Sociedad por importe de 579 miles de euros.

Una vez efectuada la citada reducción de capital, el capital suscrito se compone de 1.486 acciones nominativas de 500 euros de valor nominal cada una, totalmente suscritas y desembolsadas por la Comunidad Autónoma de Euskadi.

* **Reserva legal**

De acuerdo con la legislación vigente, la Sociedad debe destinar como mínimo una cifra igual al 10% del beneficio del ejercicio a la reserva legal hasta que esta alcance, al menos, el 20% del capital social. No puede ser distribuida y si es usada para compensar pérdidas, en el caso de que no existan reservas disponibles para tal fin, debe ser repuesta con beneficios futuros.

En el presente ejercicio el importe de esta reserva fue aplicado a la compensación de pérdidas de ejercicios anteriores.

* **Resultados negativos de ejercicios anteriores**

El detalle de los resultados negativos de ejercicios anteriores al cierre es el siguiente:

El importe de los resultados negativos de ejercicios anteriores compensados en la reducción de capital materializada en el ejercicio 2016, ha sido de 1.283 miles de euros.

NOTA 10.- SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS

Tal como se ha citado en la Nota 4,f), la Sociedad ha recibido subvenciones de

erakunderengandik. Hona horien osaera:

explotación procedentes de diversas entidades.
Su composición es la siguiente

Erakunde emailea Organismo concedente	16.12.31ko saldoa Saldo al 31.12.16	15.12.31ko saldoa Saldo al 31.12.15
. Euskal Autonomia Erkidegoa / Comunidad Autónoma del País Vasco	7.046.915	6.961.977
. Kutxa/ Kutxa	40.000	40.000
. Donostia 2016 Fundazioa / Fundación Donostia 2016	20.000	---
. Bilbao Bizkaia Kutxa / Bilbao Bizkaia Kutxa	15.000	15.000
. Gipuzkoako Foru Aldundia / Diputación Foral de Guipuzcoa	---	10.000
. Donostiako Udala / Ayuntamiento de Donostia	---	10.000
. Azalera-eskubideak / Derechos de superficie	1.767	1.767
GUZTIRA / TOTAL	7.123.682	7.038.744

Gainera, Sozietateak diru-laguntza jakin batzuk jasotzen ditu Euskal Autonomia Erkidegoarengandik ibilgetuko inbertsioak finantzatzeko.

Además, la Sociedad recibe determinadas subvenciones procedentes de la Comunidad Autónoma del País Vasco para la financiación de las inversiones en inmovilizado.

Egoera-balantzean agertzen diren kapitaleko diru-laguntza ez-itzulgarrien xehetasuna hau da:

El detalle de las subvenciones de capital no reintegrables que figuran en el balance de situación es el siguiente:

Erakunde emailea Organismo concedente	16.12.31ko saldoa Saldo al 31.12.16	15.12.31ko saldoa Saldo al 31.12.15	Xedea Finalidad
Euskal Autonomia Erkidegoa / Comunidad Autónoma del País Vasco	49.578	64.580	Ibilgetu-inbertsioak Inversiones en Inmovilizado
GUZTIRA / TOTAL	49.578	64.580	

Diru-laguntza horiek bilakaera hau izan dute:

La evolución experimentada por estas subvenciones ha sido la siguiente:

	2016	2015
Hasierako saldoa / Saldo inicial	64.580	87.526
. Gehikuntzak / Aumentos	30.000	30.000
. Emaizari egozteak / Imputación al resultado	(45.002)	(52.946)
Amaierako saldoa / Saldo final	49.578	64.580

4,a) eta 5. oharretan adierazi denez, Sozietateak, 1997ko ekitaldian, Gipuzkoako Foru Aldundiak eratutako azalera-eskubidea erregistratu zuen, 120.202 euroko zenbatekoaz, eta 2016ko

Tal como se ha citado en las Notas 4,a) y 5, la Sociedad registró en el ejercicio 1997 el derecho de superficie constituido por parte de la Diputación Foral de Gipuzkoa, por 120.202 euros,

ekitaldiaren emaitzari 1.767 euro egotzi zaizkio (1.767 euro 2015ean). Bilakaera hau izan du:

habiéndose imputado al resultado del ejercicio 2016, la cifra de 1.767 euros (1.767 euros en 2015). Su evolución ha sido la siguiente:

	2016	2015
Hasierako saldoa / Saldo inicial	87.027	88.794
. Emaitzari egozte / Imputación al resultado	(1.767)	(1.767)
Amaierako saldoa / Saldo final	85.260	87.027

11.OHARRA.- FINANTZA-PASIBOAK

Ekitaldian zehar ordaindu beharreko zorrak eta kontu-sailek bilakaera hau izan dute:

NOTA 11.- PASIVOS FINANCIEROS

La evolución experimentada por los débitos y partidas a pagar durante el ejercicio ha sido la siguiente:

	16.12.31ko saldoa Saldo al 31.12.16	15.12.31ko saldoa Saldo al 31.12.15
Ordaindu beharreko zorrak eta kontu-sailak / Débitos y partidas a pagar	1.410.848	1.332.964
. Bestelako finantza-pasiboak / Otros pasivos financieros	760.850	762.935
. Denetarik hartzekodunak / Acreedores varios	141.504	75.080
. Ordaintzeke dauden ordainsariak / Remuneraciones pendientes de pago	127.082	122.255
. Administrazio publiko hartzekodunak / Administraciones Públicas Acreedoras	374.405	367.854
. Bezeroentzako aurrerakina / Anticipo a clientes	7.007	4.840

Hona bestelako finantza-pasiboen xehetasuna:

El detalle de otros pasivos financieros es el siguiente:

	16.12.31ko saldoa Saldo al 31.12.16	15.12.31ko saldoa Saldo al 31.12.15
Beste finantza-pasiboak / Otros pasivos financieros	760.850	762.935
- Kontu korrontea bazkide eta administratzaileekin / Cuenta corriente con socios y administradores	760.667	760.667
- Epe laburreko ibilgetuko hornitzaileak / Proveedores de inmovilizado a corto plazo	140	2.226
- Epe laburreko zorrak / Deudas a corto plazo	43	42

"Kontu korronteak bazkideekin" epigrafean biltzen dira jasotako gehiegizko diru-laguntzak ekitaldian sortutako ustiapen-defizitak estaltzeen duen zenbatekoarekiko: Xehetasuna hau du:

El epígrafe "Cuentas corrientes con socios" registra el exceso de las subvenciones recibidas respecto del importe que cubre el déficit de explotación generado en el ejercicio. Su detalle es el siguiente:

Urtea / Año	16.12.31ko saldoa Saldo al 31.12.16	15.12.31ko saldoa Saldo al 31.12.15
- Gehiegizko diru-laguntzak 2013 / Exceso subvención 2013	192.230	192.230
- Gehiegizko diru-laguntzak 2014 / Exceso subvención 2014	558.218	558.218
- Gehiegizko diru-laguntzak 2015 / Exceso subvención 2015	10.219	10.219

12. OHARRA.- HORNIDURAK ETA KONTINGENTZIAK

Kontu-sail honen mugimendua, kontzeptuen arabera xehatuta, honako hau da:

NOTA 12.- PROVISIONES Y CONTINGENCIAS

El movimiento de esta partida durante el ejercicio 2016, detallado por conceptos ha sido el siguiente:

	Aurreikusitako ordainsarien gehikuntzak Previsión de incrementos salariales	Beste kontzeptu batzuk Otros conceptos	Guztira Total
14.12.31ko Saldoa / Saldo al 31.12.14	---	14.587	14.587
. Zuzkidurak / Dotaciones . Aplikazioak / Aplicaciones	— —	— (1.750)	— (1.750)
15.12.31ko Saldoa / Saldo al 31.12.15	---	12.837	12.837
. Zuzkidurak / Dotaciones . Aplikazioak / Aplicaciones	154.112 —	— —	154.112 —
16.12.31ko Saldoa / Saldo al 31.12.16	154.112	12.837	166.949

2016ko ekitaldian erregistratutako zuzkidura Donostiako Lan Arloko 3. Epaitegiak 2016ko irailaren 28an emandako epaiaren ondorioa da. Horren bidez, Sozietateari aurreko ekitaldietan eginiko ordainsarien murrizketa lehengoratzeko zigorra ezarri zaio, produktibitateko osagarriaren kenkariagatik.

La dotación registrada en el ejercicio 2016, se deriva de la sentencia dictada con fecha 28 de septiembre de 2016 por el Juzgado de lo Social número 3 de Donostia-San Sebastián por la que la Sociedad ha sido condenada a restituir la reducción salarial practicada en ejercicios anteriores por deducción del complemento de productividad.

13. OHARRA.- EGOERA FISKALA

Administrazio publikoekin lotutako saldoen xehetasuna hau da:

NOTA 13.- SITUACIÓN FISCAL

El detalle de los saldos relacionados con las Administraciones Públicas es el siguiente:

	16.12.31ko saldoa Saldo al 31.12.16	15.12.31ko saldoa Saldo al 31.12.15
1. AKTIBOA / DE ACTIVO	800.926	320.038
- Foru Ogasuna, BEZaren ondoriozko zordun / Hacienda Foral Deudora por IVA	—	14.461
- Eusko Jaurlaritz, diru-laguntzen ondoriozko zordun / Gobierno Vasco Deudor por Subvenciones	786.729	300.000
- Foru Ogasuna, sozietateen gaineko zergaren ondoriozko Zordun / Hacienda Foral Deudora por Impuesto sobre Sociedades	50	67
- Gizarte Segurantz, zordun / Seguridad Social Deudora	14.147	5.510
2. PASIBOA / DE PASIVO	374.405	367.854
- Foru Ogasuna, PFEZren ondoriozko hartzekodun / Hacienda Foral Acreedora por I.R.P.F	169.231	150.876
- Foru Ogasuna, BEZaren ondoriozko hartzekodun / Hacienda Foral Acreedora por I.V.A	14.899	—
- Gizarte Segurantz, hartzekodun / Seguridad Social Acreedora	190.275	216.978

Kontabilitate-emaizaren eta dagokion zerga-oinarriaren arteko berdinkatzea honako hau da:

La Conciliación del resultado contable con la base imponible correspondiente resulta la siguiente:

	2016	2015
1. Kontabilitate-emaiza / Resultado contable	(56.310)	(479)
2. Alde iraunkorrak / Diferencias permanentes	=	=
3. Denbora-aldeak / Diferencias temporarias	(37.194)	(36.841)
. Gehiegizko amortizazioa itzultzea / Reversión exceso de amortización	(37.194)	(36.841)
4. Emaiza fiskala / Resultado fiscal	(93.504)	(37.320)

Konpentsatzeko dauden zerga-oinarri negatiboen xehetasuna hau da:

El detalle de las bases imponibles negativas pendientes de compensación es el siguiente:

Sortze-urtea Año de generación	Zenbatekoa Importe	Preskribatzeko urtea Año de prescripción
2005	297.238	2020
2007	117.867	2022
2011	43.591	2026
2012	10.511	2027
2013	38.827	2028
2014	11.803	2029
2015	37.320	2030
2016	93.504	2031

* **Beste alderdi batzuk**

Sozietatea Euskal Autonomia Erkidegoko

* **Otros aspectos**

Debido a que la Sociedad está integrada en

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

Administrazio Instituzionalean sartuta dagoenez, zenbait zergari dagozkion salbuespen jakin batzuk ditu.

Agintaritzak fiskalak ikuskatzeko dauzka Sozietateari aplikatzekoak zaizkion azken lau ekitaldietako zerga nagusiak.

Indarrean dagoen legeriak izan ditzakeen hainbat interpretazioren ondorioz, besteak beste, pasibo gehigarriak sor daitezke ikuskapenaren emaitza gisa. Dena den, administratzaileen iritziz, pasibo horiek sortuko balira, ez lukete eragin adierazgarririk izango urteko kontuetan.

la Administración Institucional de la Comunidad Autónoma del País Vasco, goza de determinadas exenciones referentes a diversos tributos.

La Sociedad tiene pendientes de inspección por las autoridades fiscales los cuatro últimos ejercicios de los principales impuestos que le son aplicables.

Como consecuencia, entre otras, de las diferentes posibles interpretaciones de la legislación fiscal vigente, podrían surgir pasivos adicionales como consecuencia de una inspección. En todo caso, los administradores consideran que dichos pasivos, caso de producirse, no afectarían significativamente a las cuentas anuales.

14. OHARRA.- URTEALDI AMAIERAKO DOIKUNTZAK

Kontu honetan, saldo hauek erregistratu dira:

NOTA 14.- AJUSTES POR PERIODIFICACIÓN

Los saldos registrados en esta cuenta son los siguientes:

	2016	2015
1. AKTIBOA / DE ACTIVO	15.215	13.471
· Aseguru-primak / Primas de seguros	14.765	13.021
· Beste zenbait / Otros	450	450
2. PASIBOA / DE PASIVO	528.126	517.344
· Denboraldiko abonoak / Abonos temporada	523.994	514.590
· Beste zenbait / Otros	4.132	2.754

Denboraldiko abonuen atalean, 2017. urteari dagozkion diru-sarreraren zenbatespena, fakturatu diren eta gehienbat 2016an kobratu diren 2016/2017 denboraldiko abonuen direla-eta.

Abonos temporada, recoge la estimación de los ingresos correspondientes al año 2017 por abonos de la temporada 2016/2017 que han sido facturados, y cobrados en su mayor parte en el 2016.

15. OHARRA.- SARRERAK ETA GASTUAK

* Negozio-zifra

Sozietatearen jarduera arruntei dagozkien negozio-zifraren zenbateko garbiaren taldekako banaketa honako hau da:

NOTA 15.- INGRESOS Y GASTOS

* Cifra de negocios

La distribución por grupos del importe neto de la cifra de negocios, correspondiente a las actividades ordinarias de la Sociedad ha sido la siguiente:

	2016	2015
- Ezohiko kontzertuak / Conciertos Extraordinarios	59.985	39.527
- Udalak / Ayuntamientos	3.000	—
- Musikaldiak / Festivales	257.246	299.243
- Abonua / Abonos	711.780	640.102
- Birak eta irteerak / Giras y salidas	—	83.700
- Txarteldegiko diru-bilketa / Taquillajes	108.023	89.750
- Babesleak / Patrocinios	46.953	51.708
- Familia-kontzertuak / Conciertos en familia	10.754	13.650
- Grabazioak eta CDak / Grabaciones y CD's	79.470	77.083
- Denetarik / Diversos	3.310	8.540
GUZTIRA / TOTAL	1.280.521	1.303.303

* **Langile-gastuak**

Langile-gastuen baitan sartzen diren kontzeptuen banakapena jarraian adierazten da:

* **Gastos de personal**

El desglose de conceptos que se integran en los gastos de personal se muestra a continuación:

	2016	2015
- Soldata, ordainsariak eta antzekoak / Sueldos, salarios y asimilados	5.214.113	5.319.424
- Gizarte-kargak / Cargas sociales	1.384.733	1.404.705
- Enpresaren kargurako Gizarte / Seguridad Social a cargo de la empresa	1.384.733	1.404.705
- Homidurak / Provisiones	6.616	1.965
GUZTIRA / TOTAL	6.605.462	6.726.094

* **Bestelako ustiapen-gastuak**

Erantsitako galdu-irabazien kontuko epigrafe hau osatzen duten kontzeptuen xehetasuna honako hau da:

* **Otros gastos de explotación**

El detalle de los conceptos integrantes de este epígrafe de la cuenta de pérdidas y ganancias es el siguiente:

	2016	2015
- Errentamenduak eta kanonak / Arrendamientos y cánones	649.605	538.100
- Konponketak eta kontserbazioa / Reparaciones y conservación	86.470	84.575
- Profesional independenteen zerbitzuak / Servicios de profesionales independientes	469.515	290.147
- Garraioak / Transportes	81.074	79.149
- Aseguru-primak / Primas de seguros	14.861	13.768
- Bankuko zerbitzuak eta antzekoak / Servicios bancarios y similares	8.285	5.933
- Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak / Publicidad, propaganda y Relaciones Públicas	136.324	173.756
- Homidurak / Suministros	27.731	29.570
- Beste zenbait zerbitzu / Otros servicios	320.778	372.817
- Beste zenbait zerga / Otros Tributos	10.759	12.715
- Merkataritza-kredituak narriatzearen ondoriozko galerak / Pérdidas por deterioros de créditos por op. comerciales	1.396	1.111
GUZTIRA / TOTAL	1.806.798	1.601.641

16. OHARRA.- BESTELAKO INFORMAZIOA

Sozietatean enplegatutako pertsonen kopurua eta horien banaketa sexuaren arabera ekitaldi ekonomikoan honako hau izan da lanbide-kategorien arabera:

NOTA 16.- OTRA INFORMACION

El número de personas empleadas en la Sociedad así como su distribución por sexos durante el ejercicio económico ha sido la siguiente, según categorías profesionales:

KATEGORIA / CATEGORÍA	Kontratu mota Tipo de contrato	16.12.31 Kop. Nº al 31.12.16	Sexua/Sexo		16.01.01 Kop. Nº al 01.01.16	Sexua / Sexo	
			Mask. Masc.	Fem. Fem.		Mask. Masc.	Fem. Fem.
Zuzendari nagusia / Director General	Goizuzendaritza Alta Direcc.	1	1	—	1	1	—
Zuzendari teknikoa / Director técnico	Mugagabea Indefinido	1	1	—	1	1	—
Administrazio-zuzendaria / Dtor. de administración	Mugagabea Indefinido	1	—	1	1	—	1
Komunikazio-zuzendaria / Dtor. de comunicación	Mugagabea Indefinido	1	—	1	—	—	—
Komunikazio-zuzendaria / Dtor. de comunicación	Aldi baterakoa Temporal	—	—	—	1	—	1
Admin.-zuzendariaren ondokoa / Adjunta Dtor. Admon.	Aldi baterakoa Temporal	1	—	1	1	—	1
Administrazio-ofiziala / Oficial Administración	Mugagabea Indefinido	3	—	3	3	—	3
Administrazio-ofiziala / Oficial Administración	Aldi baterakoa Temporal	1	—	1	—	—	—
Zuzendaritza idazkaria / Secretaria de dirección	Mugagabea Indefinido	1	—	1	1	—	1
Errejidorea / Regidora	Mugagabea Indefinido	1	—	1	1	—	1
Liburuzaina / Bibliotecaria	Mugagabea Indefinido	1	—	1	1	—	1
Muntatzailea/Gidaria / Montador/Conductor	Mugagabea Indefinido	1	1	—	1	1	—
Muntatzailea/Gidaria / Montador/Conductor	Aldi baterakoa Temporal	1	1	—	1	1	—
Atezaina / Conserje	Mugagabea Indefinido	1	1	—	1	1	—
Lehena /Primera	Mugagabea Indefinido	26	22	4	27	22	5
Lehena /Primera	Aldi baterakoa Temporal	1	1	—	—	—	—
Bigarrena, A / Segunda A	Mugagabea Indefinido	9	6	3	9	6	3
Bigarrena, A / Segunda A	Temporal	—	—	—	1	—	1
Bigarrena, B / Segunda B	Mugagabea Indefinido	13	9	4	14	10	4
Hirugarrena /Tercera	Mugagabea Indefinido	34	19	15	34	21	13
Hirugarrena /Tercera	Aldi baterakoa Temporal	3	2	1	2	1	1
GUZTIRA / TOTAL		101	64	37	101	65	36

Sozietatean ekitaldian zehar enplegatutako batez besteko pertsona kopurua, taldeka banatuta, honako hau da:

El número medio de personas empleadas en la Sociedad durante el ejercicio distribuido por grupos ha sido el siguiente:

TALDEAK / GRUPOS	2016			2015		
	FINKOAK FIJOS	ALDI BATERAKOAK TEMPORALES	GUZTIRA TOTAL	FINKOAK FIJOS	ALDI BATERAKOAK TEMPORALES	GUZTIRA TOTAL
. Langile ez-artistikoak / Personal no artístico	10,92	3,16	14,08	11,03	3,36	14,39
. Langile artistikoak / Personal artístico	82,51	12,69	95,20	84,19	9,49	93,68
GUZTIRA / TOTAL	93,43	15,85	109,28	95,22	12,85	108,07

Administrazio Kontseilua honela dago osatuta gaur egun:

La composición actual del Consejo de Administración es la siguiente:

IZENA / NOMBRE	KARGOA / CARGO
. BINGEN ZUPIRIA GOROSTIDI	LEHENDAKARIA / PRESIDENTE
. JOSE ANGEL MARIA MUÑOZ OTAEGI	LEHENDAKARIORDEA / VICEPRESIDENTE
. AITZIBER ATORRASAGASTI CALCEDO	IDAZKARIA / SECRETARIA
. JOSE MARIA MUÑO A GANUZA	KONTSEILUKIDEA / VOCAL
. LOREA BILBAO IBARRA	KONTSEILUKIDEA / VOCAL
. M ^a EMILIA OTAOLA ARAICO	KONTSEILUKIDEA / VOCAL
. FRANCISCO DE ASIS AZNAR IBARRA	KONTSEILUKIDEA / VOCAL
. ODILE CRUCETA OLAÑETA	KONTSEILUKIDEA / VOCAL
. JOSÉ ANTONIO ECHENIQUE ECHEVERRIA	KONTSEILUKIDEA / VOCAL
. JOSEBA ALCALDE AMUTXATEGI	KONTSEILUKIDEA / VOCAL
. JON BAGÜES ERRIONDO	KONTSEILUKIDEA / VOCAL
. DENIS ITXASO GONZALEZ	KONTSEILUKIDEA / VOCAL
. MIREN IGONE MARTINEZ DE LUNA UNANUE	KONTSEILUKIDEA / VOCAL

Administrazio Kontseiluko kideei ekitaldian zehar emandako ordainsariak, kargu publikorik gabe, haren edo aholkularitza-batzordeen bileretara bertaratzearen ondoriozko dieta eta gastuei dagozkie. Horiek, guztira, 5.281 euro izan dira (3.923 euro 2015ean).

Las remuneraciones satisfechas durante el ejercicio a los miembros del Consejo de Administración, sin cargo público, correspondientes a dietas y gastos por asistencia a reuniones del mismo u otras Comisiones Consultivas, han ascendido en su conjunto a 5.281 euros (3.923 euros en 2015).

Goi-zuzendaritzako kideek, bestetik, 70.609 euroko ordainsariak jaso dituzte 2016ko ekitaldian (69.938 euro 2015ean).

Por su parte, los miembros de la alta Dirección han percibido en el ejercicio 2016 retribuciones por 70.609 euros (69.938 euros en 2015).

Administratzaileak ez dira sartuta egon, ez pertsonalki, ezta haiekin lotutako pertsonen jardunagatik ere, Sozietatearen interes-gatazkako inolako egoeratan; zehazki, gobernu korporatiboa aldatzeko Kapital Sozietatei buruzko Legea aldatzen duen abenduaren 3ko 31/2014 Legearen 228.etik 231.ra bitarteko artikuluetan adierazten diren egoeretan.

Los Administradores no se han encontrado incursos, ni a título personal, ni por la actuación de personas vinculadas a ellos, en ninguna de las situaciones de conflicto de interés de la Sociedad a las que se refieren los artículos 228 a y 231 de la Ley 31/2014, de 3 de diciembre, por la que se modifica la Ley de Sociedades de Capital para la mejora del gobierno corporativo.

Kontzeptuka banatuta, kontu-ikuskariei dagozkien zerbitzu-sarien banakapena honako hau da:

El desglose de los honorarios correspondientes a los auditores de cuentas, desglosado por conceptos es el siguiente:

	2016	2015
Kontu-ikuskapena / Auditoria de cuentas	5.400	5.600
Beste zenbait zerbitzu / Otros servicios	450	450

17. OHARRA.- HORNITZAILEEI EGINDAKO ORDAINKETEN EPEEI BURUZKO INFORMAZIOA

Sozietateak hornitzaileei egindako ordainketaren epeek bete egiten dituzte merkataritza eragiketetan berankortasunaren aurka borrokatzeko neurriak ezartzen dituen 3/2004 Legea aldatzen duen uztailaren 5eko 15/2010 Legean ezarritako mugak.

Jarraian adierazten da itxieran ordaintzeko dauden ekitaldian zehar egindako merkataritza eragiketen ondoriozko ordainketen xehetasuna, 15/2010 Legean ezarritako gehieneko legezko epeekiko, Estatuko Aldizkari Ofizialean 2016ko otsailaren 4an argitaratutako xedapenaren arabera:

NOTA 17.- INFORMACIÓN SOBRE LOS PLAZOS DE PAGOS EFECTUADOS A PROVEEDORES

Los plazos de pago a proveedores realizados por la Sociedad cumplen con los límites establecidos en la Ley 15/2010 de 5 de julio de modificación de la Ley 3/2004 de la lucha contra morosidad en las operaciones comerciales.

El detalle de los pagos por operaciones comerciales realizados durante el ejercicio y pendientes de pago al cierre en relación con los plazos máximos legales previstos en la Ley 15/2010 es el siguiente, y según la disposición del Boletín Oficial del Estado publicado el 4 de febrero de 2016, se detalla como sigue:

	2016	2015
	Egunak Días	Egunak Días
Hornitzaileei ordaintzeko batez besteko aldia / Periodo medio de pago a proveedores	24,89	21,50
Ordaindutako eragiketen ratioa / Ratio de operaciones pagadas	24,51	21,42
Ordaintzeko dauden eragiketen ratioa / Ratio de operaciones pendientes de pago	30,41	26,11
	Zenbatekoa Importe	Zenbatekoa Importe
Egindako ordainketak guztira / Total pagos realizados	1.886.012	2.184.522
Egiteko dauden ordainketak guztira / Total pagos pendientes	130.066	39.071

EUSKADIKO ORKESTRA, S.A. / ORQUESTA DE EUSKADI, S.A.

IFK/C.I.F.: A-20077541

2016KO KUDEAKETA TXOSTENA / INFORME DE GESTION 2016

- Egindako jardueren memoria / Memoria de actividades artísticas
- Abonatuei eta audientziari buruzko datuak / Datos sobre abonados y audiencia
- Datu ekonomiko nagusiak / Principales datos económicos

[Handwritten signatures and initials in blue ink]

2016KO JARDUEREN MEMORIA / MEMORIA DE ACTIVIDADES 2016

DL

~
Aizh

Aurreko urteetan bezala, Euskadiko Orkestra Sinfonikoak emandako eta/edo antolatutako kontzertu gehienak Euskal Autonomia Erkidegoaren barruan izan dira.

Memoria honetan, Orkestraren atal hauek banakatzen dira:

- I.- Kontzertuak
- II.- Matinée-ak
- III.- Grabazioak
- IV.- Oposizio-lehiaketak
- V.- Artista gonbidatuak
- VI.- Intereseko bestelako datuak

Memoria honek jasotzen ditu Orkestrak ekitaldi naturalean egindako jarduerak. Kasu honetan, 2015/2016 denboraldiaren bigarren zatia eta 2016/2017 denboraldiaren lehen zatia biltzen ditu.

Gure orkestrak antolatutako eta/edo partaidetutako jarduerak 168 izan dira.

Jarduera horiek honela sailkatzen dira:

Como en años anteriores, la mayoría de los conciertos que la Orquesta Sinfónica de Euskadi ha ofrecido y/o organizado lo han sido dentro de la Comunidad Autónoma.

En esta Memoria se desglosa la de nuestra Orquesta en los siguientes apartados:

- I.- Conciertos
- II.- Matinéés
- III.- Grabaciones
- IV.- Concursos - Oposición
- V.- Artistas invitados
- VI.- Otros datos de interés

Esta Memoria refleja las actividades de la Orquesta en el ejercicio natural que, en este caso, recoge la segunda parte de la temporada 2015/2016 y la primera parte de la temporada 2016/2017.

El número de actividades organizadas y/o participadas por nuestra Orquesta ha sido de 168.

Estas actividades se clasifican de la siguiente forma:

	Zenb./ N°
1.- Abonu-kontzertuak / Conciertos de Abono	54
2.- Musikaldiak / Festivales	20
3.- Herrietako kontzertuak / Conciertos de pueblos	3
4.- Ezohiko kontzertuak / Conciertos extraordinarios	9
5.- Jarduera pedagogikoa / Actividad pedagógica	59
6.- Birak eta irteerak / Giras y Salidas	1
7.- Miramongo matinée-ak / Matinéés de Miramón	16
8.- Grabazio diskografikoak / Grabaciones discográficas	6
GUZTIRA / TOTAL	168

I.- KONTZERTUAK

I.1.- ABONU KONTZERTUAK (Egoitzatik kanpo)

Aurten 54 abonu-kontzertu antolatu dira, 11 programatan banatuta.

Abonu-kontzertu horiek Bilbon (11), Gasteizen (11), Iruñean (10) eta Donostian (22) eman dira.

Eutsi egiten zaio publikoak gure abonu-programekiko duen harrera onari. Harrera hori islatu egiten da abonatuei eta audientziari

I.- CONCIERTOS

I.1.- CONCIERTOS DE ABONO (al margen de la Sede)

En este año se han organizado 54 conciertos de abono distribuidos en 11 programas.

Estos conciertos de abono han sido ofrecidos al público de Bilbao (11), Vitoria (11), Pamplona (10) y San Sebastián (22).

Se mantiene la favorable acogida del público a nuestros programas de abono, que se refleja en los datos detallados en el apartado específico

buruzko datuen inguruko txosten honetako berariazko atalean xehatutako datuetan.

Abonu-kontzertu guztietan, obren ezaugarriak buruzko oharren eskuko programak aurkezten dira, diharduten artisten biografiarekin batera.

Kontzertu bakoitzaren eskuko programa horietan, baita argitaratzen diren gainerako liburuxka eta iragarkietan ere, testuak euskaraz eta gaztelaniaz aurkezten dira.

1.2.- MUSIKALDIAK

Kontzeptu honetan sartuta dago gure presentzia ekitaldi hauetan:

- Donostiako Musika Hamabostaldia. Esku hartu genuen opera batean funtzio batekin, (jendeari irekitako entsegu orokor batekin) Sempere herrian emandako kontzertu bat eta kontzertu sinfoniko bat (jendeari irekitako entsegu orokor batekin).
- Bilboko OLBERen opera-jaialdia: 2 titulu 8 antzezpen eta 2 entsegu orokorrekin.
- Bi kontzertu Bilboko Musika Jaialdian.
- Kontzertu bat Erretereriako Musikasten.
- Kontzertu bat Printemps Academie Ravel-en.
- Kontzertu bat Fair Saturday-en

1.3.- HERRIETAKO KONTZERTUAK

- Kontzertu bat Hondarribian eman da.
- Matinee "Launaka" Tolosan eta Gasteszena (Egia, Donostia) eman da.

1.4.- EZOHIKO KONTZERTUAK

- ICMA Awards, DSS2016eu-en eskutik.
- Emusika inagurazioa, DSS2016eu-en eskutik.
- Inagurazio-erakusketa Bilboko BBK Alhondigan.
- Kontzertua eta proiektzioa Anoetako belodromoan Donostiako Zinemaldian.
- Musika garaikidea Musikagileak-en eskutik
- Donostiako Orfeoiko bazkideentzako kontzertua entsegu orokorrekin.

de este informe dedicado a los datos sobre abonados y audiencia.

En todos los conciertos de abono se presentan programas de mano con notas sobre las características de las obras, junto con biografías de los artistas actuantes.

En dichos programas de mano de cada concierto, así como el resto de folletos y anuncios publicados, se presentan textos en euskera y castellano.

1.2.- FESTIVALES

En este concepto está incluida nuestra presencia en:

- Quincena Musical de San Sebastián, interviniendo en una Ópera con 1 función semi-representada con un ensayo general abierto al público, 1 Concierto en Pueblo (Sempere) y un Concierto Sinfónico con ensayo general abierto al público.
- Festival de Ópera de ABAO de Bilbao, 2 títulos con 8 representaciones y 2 ensayos generales.
- Dos conciertos en el Festival Musika/Música de Bilbao
- Un concierto en Musikaste de Erretereria
- Un concierto en los Printemps de la Academie Ravel
- Un concierto en el Fair Saturday

1.3.- CONCIERTOS DE PUEBLOS

- Se ha ofrecido 1 Concierto en Hondarribia
- Se ha ofrecido la Matinee "Launaka" en Tolosa y Gasteszena (Egia, Donostia)

1.4.- CONCIERTOS EXTRAORDINARIOS

- ICMA Awards, con DSS2016eu.
- Inauguración Emusika, con DSS2016eu.
- Inauguración exposición BBK en Alhóndiga Bilbao.
- Concierto&Proyección en el Velódromo de Anoeta con Festival de Cine SS.
- Música contemporánea con Musikagileak
- Concierto para los Socios del Orfeón Donostiarra con ensayo general.

- Gabonetako kontzertua, entsegu orokor irekiaz, Diario Vasco-rentzat.

- Concierto de Navidad, con Ensayo General abierto, para el Diario Vasco.

I.5.- JARDUERA PEDAGOGIKOA

- Musika Familiar zikloaren barruan, 2 kontzertu egin dira Gasteizen eta beste 3 Donostian. Gainera, EOSen egoitzan 14 kontzertu eman dira.
- Aurretiazko 19 sentsibilizazio-lantegi.
- 5 masterclass.
- 5 entsegu irekiak.
- Hitzaldi bat
- 10 kanpoko kontzertu pedagogikoak: 4 "Zirika, Irrika... Musika" (2 Amasan y 2 Errenterian), 2 "Ploc, Ploc, Plic (Kursaal Eskenan) eta 4 "Barrokino" (Badajoz, Santander, Soria eta Cadizen).

I.5.- ACTIVIDAD PEDAGOGICA

- Dentro del Ciclo de Música en Familia se ofrecen 2 Conciertos en Vitoria y 3 en San Sebastián. Además se ofrecen 14 conciertos escolares en Sede OSE.
- 19 Talleres previos de sensibilización
- 5 Masterclass
- 5 Ensayos abiertos
- 1 Conferencia
- Conciertos pedagógicos externos 10: 4 con "Zirika, Irrika... Musika" (2 Amasa y 2 Errenteria), 2 con "Ploc, Ploc, Plic (Kursaal Eskena) y 4 con "Barrokino" (Badajoz, Santander, Soria y Cadiz).

I.6.- BIRAK ETA IRTEERAK

- Kontzertu 1 Santanderreko Kongresuen Jauregian.

I.6.- GIRAS Y SALIDAS

- 1 concierto en el Palacio de Congresos de Santander.

II.- MATINÉE-AK

MIRAMONGO MATINÉEetako zikloak jarraitu du. Horretan, larunbat goizetan, Orkestraren egoitzan bertan egiten diren kontzertuak eskaintzen zaizkio publikoari.

Ziklo honek berorren abonak ditu (298).

Aurten hiru ziklo eman dira, aurreko urteetako nomenklaturari eutsiz, urtaldiaren arabera.

Guztira, 16 Matinée egin dira:

EOS taldeen errezitalak	(14)
Solistaren errezitala	(1)
Gonbidatu taldearen errezitala	(1)
Orkestra gonbidatuta	(1)

II.1.- NEGUKO ZIKLOA

Sei kontzertu eman dira, honela banatuta:

EOS taldeen errezitalak	(4)
-------------------------	-----

II.- MATINÉES

Ha continuado el ciclo MATINÉES DE MIRAMON, en el que, los sábados por la mañana, se ofrecen al público diversos conciertos que tienen lugar en la propia Sede de la Orquesta.

Este ciclo cuenta con sus propios abonos en número de 298.

En este año se han ofrecido tres ciclos, manteniendo la nomenclatura de años anteriores, según las estaciones del año.

En total se han ofrecido 16 Matineés:

Recital Grupos OSE	(14)
Recital Solista	(1)
Recital Grupo Invitado	(1)
Orquesta Invitada	(1)

II.1.- CICLO DE INVIERNO

Se han ofrecido seis conciertos, distribuidos de la siguiente forma:

Recital Grupos OSE	(4)
--------------------	-----

Solistaren errezitala (1)

II.2.- UDABERRIKO ZIKLOA

Lau kontzertu, honela banatuta:

EOS taldeen errezitalak (4)
Solistaren errezitala (1)

II.3.- UDAZKENEKO ZIKLOA

Sei kontzertu eman dira, honela banatuta:

EOS taldeen errezitalak (5)
Orkestra gonbidatuta (1)

III.- GRABAZIOAK

III.1. CD/DVD GRABAZIOAK

- BSO "A monster calls"
- BSO "Contratiempo"
- BSO "2016ko Gabonetako Loteriaren iragarkia"
- Haurren DVD grabazioa "Zirika, Irrika... Musika"
- Ballet DVD grabazioa
- "Saint-Saens" CD grabazioa

III.2. IRRATI/TB GRABAZIOAK

- Euskadi Irratiak abonu-programa guztiak grabatu eta sinfonikoa Donostiako Musika Hamabostaldian eman ditu. Radio Euskadi eta Radio Vitoria ere emankizun horiek barne hartu dituzte. Grabazio horiek RNE-Radio Clásica-ri banatu zaizkio ondoren heda ditzaten.
- ARTE kanalak "Bella&Bestia" Ballet ikuskizuna grabatu du, eta zuzenean eman du.
- ETBk Emusik Kontzertua grabatu eta eman du.

IV.- OPOSIZIO LEHIAKETAK

2016an, plantillarentzat entzunaldiak egin dira:

- 2016ko urtarila: biolin-entzunaldia
- 2016ko iraila: 1. tutti biolin II-entzunaldia
- 2016ko iraila: kontrabaxu solistaren-entzunaldia

Recital Solista (1)

II.2.- CICLO DE PRIMAVERA

Cuatro conciertos, con la siguiente distribución:

Recital Grupos OSE (4)
Recital Grupo Invitado (1)

II.3.- CICLO DE OTOÑO.

Se han ofrecido seis conciertos, distribuidos de la siguiente forma:

Recital Grupos OSE (5)
Orquesta Invitada (1)

III.- GRABACIONES

III.1. GRABACIONES CD/DVD

- BSO "A monster calls"
- BSO "Contratiempo"
- BSO "Anuncio Loteria Navidad 2016"
- Grabación DVD infantil "Zirika, Irrika... Musika"
- Grabación DVD Ballet
- Grabación CD "Saint-Saens"

III.2. GRABACIONES RADIO/TV

- Euskadi Irratia ha grabado y emitido todos los programas de abono y el sinfónico de Quincena Musical. Radio Euskadi y Radio Vitoria también han incluido estas emisiones. Se distribuyen estas grabaciones a RNE-Radio Clásica para su posterior difusión.
- Canal ARTE graba y retransmite en directo Ballet "Bella&Bestia"
- ETB graba y retransmite el Concierto Emusik

IV.- CONCURSOS OPOSICIÓN

En 2016 se realizan audiciones para plantilla:

- Enero 2016 audición Violín interinidad
- Septiembre 2016 Audición 1er tutti Violín II
- Septiembre 2016 Audición Contrabajo Solista

- 2016ko azaroa: biolin-entzunaldiak
- 2016ko abenduan: 1. tutti Biola-entzunaldia

- Noviembre 2016 Audición Violines
- Diciembre 2016 Audición 1er tutti Viola

Kolaboratzaileentzako probak ere egin dira:

Pruebas para Colaboradores:

- 2016ko ekaina: masters ikasleen entzunaldiak (biolina, viola eta txeloa)
- 2016ko iraila: Musikene masters ikasleen entzunaldiak (biolina, viola eta txeloa)

- Junio 2016 audiciones alumnos masters Musikene (Violin, Viola y Cello)
- Septiembre 2016 audiciones alumnos masters Musikene (Violin, Viola y Cello)

Eta EOSeko kontzertu-emateentzako entzunaldiak ere egin dira.

Y también se han realizado audiciones para Concertistas OSE.

V.- ARTISTA GONBIDATUAK

Jarraian zehazten dira urte honetan Orkestrarekin lan egin duten zuzendari, solista instrumentista, ahots-solista eta talde koralen izenak.

V.- ARTISTAS INVITADOS

Se detallan a continuación los nombres de Directores, Solistas Instrumentistas, Solistas Vocales y Agrupaciones Corales que han trabajado con la Orquesta durante este año.

ZUZENDARIAK

DIRECTORES

MARKL, Jun	Zuzendari titularra (2014ko azarotik) / Director Titular (desde Noviembre 2014)
BOREYKO, Andrey	Zuzendari gonbidatu nagusia (2009ko abuztutik) / Principal Director Invitado (desde Agosto 2009)

DIAZ, O.	Santander
HALFTER, P.	OLBE/ABAO
HERNANDEZ-SILVA, M.	MH Opera/QM Opera
HERNANDO, D.	Donostiako Zinemaldia / Festival Cine SS
KAROU, F.	Matinee
KONIG, C.	Abonua/Abono
NASTURICA, L.	MH Hondarribia/QM-Hondarribia
NAWRI, M.	Musikagileak
OCAÑA, C.	Matinee
OCÓN, J.J.	Haurrak/Familiak/Emusik/Gabonetako kontzertua / Infantil/Familiar/Emusik/Cto.Navidad
PEREZ, V.P.	MH/QM
PEREZ-SIERRA, J.M.	Musika-Musica/Abao
RASILAINEN, A.	Abonua/Abono
RUBIKIS, A.	Abonua/Abono
SAINZ-ALFARO, J.A.	Orfeoiko bazkideak/Socios Orfeón
TREVINO, R.	Abonua/Abono/BBK
URRETJO, U.	Musikaste
VALCUCHA, J.	Abonua/Abono
VELAZQUEZ, F.	BSO, Fair-Saturday
ZABALA, X.	Familiak/Eskolak / Familiar/Escolar

SOLISTA INSTRUMENTISTAK

SOLISTAS INSTRUMENTISTAS

CHICO TORNADO	Gitarra/Guitarra	Matinee
DINDO, E.	Txelo/Cello	Abonua/Abono
ESFAHANI, M.	Klabea/Clave	ICMA

FERNANDEZ, P.	Txelo/Cello	ICMA
FESNEAU, H.	Biolina/Violin	Matinee
FLITTER, I.	Pianoa/Piano	Abonua/Abono
GERHARD, A.	Txelo/Cello	Abonua/Abono
GOMEZ, A.	Pianoa/Piano	Matinee
GONZALEZ, J.	Saxoa/Saxo	Fair Saturday
HAGNER, V.	Biolina/Violin	Abonua/Abono
IMAZ, P.	Gitarra/Guitarra	Fair Saturday
KOH, J.	Biolina/Violin	Abonua/Abono
LABEQUE, K.	Pianoa/Piano	Abonua/Abono
LABEQUE, M.	Pianoa/Piano	Abonua/Abono
LEFEVRE, F.	Txelo/Cello	Abonua/Abono/Hondarribia
LIEBECK, J.	Biolina/Violin	Abonua/Abono
LINDBERG, C.	Tronboia/Trombón	ICMA
LONQUICH, A.	Pianoa/Piano	Abonua/Abono
LUGOSZ, L.	Txirula/Flauta	ICMA
MICHAUD, P.	Txelo/Cello	Abonua/Abono/Hondarribia
NASTURICA, L.	Biolina/Violin	Abonua/Abono/Hondarribia
NIÑA COYOTE	Bateria/Batería	Matinee
OSPITAL, T.	Organoa/Organo	MH/QM
PASTRANA, G.	Txelo/Cello	Grabazioa/Grabación
PERIANES, J.	Pianoa/Piano	ICMA
PETRI, M.	Flauta Dulce	ICMA
SERNA, B.	Gitarra/Guitarra	Fair Saturday
SONG, N.	Txirula/Flauta	ICMA
TRAPAGA, M.	Gitarra/Guitarra	Santander
VIOLI, D.	Pianoa/Piano	ICMA

SOLISTAS VOCALES

AGUAYO, D.	Abeslaria/Cantante	OLBE/ABAO
ALBELO, C.	Abeslaria/Cantante	OLBE/ABAO
ALVAREZ, J.	Abeslaria/Cantante	OLBE/ABAO
ARTETA, A.	Abeslaria/Cantante	OLBE/ABAO
ATXALANDABASO, M.	Abeslaria/Cantante	OLBE/ABAO
CABELL, N.	Abeslaria/Cantante	MH/QM
DE DIEGO, M.	Abeslaria/Cantante	OLBE/ABAO
DIAZ, J.M.	Abeslaria/Cantante	MH/QM/OLBE/ABAO
DIEZ, F.	Abeslaria/Cantante	Fair Saturday
EERENS, I.	Abeslaria/Cantante	Grabazioa/Grabación
ELMARK, S.	Abeslaria/Cantante	Abonua/Abono Grabazioa/Grabación
ELORRIETA, E.	Abeslaria/Cantante	Fair Saturday
ELSNER, C.	Abeslaria/Cantante	MH/QM
ETXABE, G.	Abeslaria/Cantante	OLBE/ABAO
EUSKITZE, X.	Narratzailea/Narrador	Gabonetako kontzertua Concierto de Navidad
FARDILHA, J.	Abeslaria/Cantante	MH/QM
GABILONDO, I.	Narratzailea/Narrador	Orfeoiko bazkideak Socios Orfeón
GARCIA-AREJULA, J.	Abeslaria/Cantante	Musikaste
GIULIANINI, D.	Abeslaria/Cantante	MH/QM
GOMEZ, L.	Abeslaria/Cantante	Gabonetako kontzertua Concierto de Navidad
IERVOLINO, T.	Abeslaria/Cantante	OLBE/ABAO
ITUARTE, E.	Abeslaria/Cantante	OLBE/ABAO
KUNDE, G.	Abeslaria/Cantante	OLBE/ABAO
LANZA, M.	Abeslaria/Cantante	OLBE/ABAO
LATORRE, F.	Abeslaria/Cantante	OLBE/ABAO
LOTT, F.	Abeslaria/Cantante	ICMA
LUNGU, I.	Abeslaria/Cantante	MH/QM
MALTMAN, C.	Abeslaria/Cantante	MH/QM
MENA, C.	Abeslaria/Cantante	Abonua/Abono

MIMICA, M.	Abeslaria/Cantante	OLBE/ABAO
MOIUA, A.	Zeinuak/Signos	Fair Saturday
MOSUL, E.	Abeslaria/Cantante	OLBE/ABAO
MOURIZ, C.	Abeslaria/Cantante	Abonua/Abono
NAGY, Z.	Abeslaria/Cantante	OLBE/ABAO
NOGALES, M.F.	Abeslaria/Cantante	OLBE/ABAO
NICOLAIDU, Z.	Abeslaria/Cantante	Abonua/Abono
SANCHEZ, JAVIER (Easo)	Abeslaria/Cantante	MH/QM
OLVERA, G.	Abeslaria/Cantante	OLBE/ABAO
OTXOA, A.	Abeslaria/Cantante	Musikaste
PALACHI, S.	Abeslaria/Cantante	OLBE/ABAO
RENTERIA, A.	Abeslaria/Cantante	Fair Saturday
SAN SEBASTIAN, E.	Abeslaria/Cantante	Orfeoiko bazkideak Socios Orfeón
SCHONE, P.	Abeslaria/Cantante	Abonua/Abono
SPENCER, T.	Abeslaria/Cantante	MH/QM
URBIETA, M.	Abeslaria/Cantante	MH/QM
ZUBILLAGA, A.	Abeslaria/Cantante	Orfeoiko bazkideak Socios Orfeón

ABESBATZAK

COROS

ANDRA MARI	Musikaste/Gabonetako kontzertua Musikaste/Concierto Navidad
ARABA ABESBATZA	Musikaste
ARAOTZ ABESBATZA	MH/QM
CORO DE LA ABAO	OLBE/ABAO
EASO ABESBATZA	MH Opera/Opera QM
ESCOLANIA CORO EASO	MH/QM
EUROPAKO MUSIKA ESKOLAK ABESB.	Emusik
LUIS ARAMBURU MUS.ESK.ABESBATZA	Musikaste
ORFEÓN DONOSTIARRA	BSO "A monster calls"/Abonua/Bazkideen kontzertua/MH/Donostiako Zinemaldia BSO "A monster calls"/Abono/Concierto Socios/QM/Festival Cine SS
ORFEOI-TXIKI	Gabonetako kontzertua/Concierto Navidad
ORFEON PAMPLONES	HM/QM
SAMANIEGO ABESBATZA	Musikaste
SUESATIO TALDEA	Musikaste

BESTE ZENBAIT

OTROS

BILBAO ORKESTRA SINFONIKOA	HM/QM
DANTZAZ KONPAINIA	Matinee
DONOSTIAKO UDAL DANTZA ESKOLA	Gabonetako kontzertua/Concierto de Navidad
EUSKAL HERRIKO TXISTULARI ELK.	HM/QM
EUROPAKO MUSIKA ESKOLA IKASLEAK	Emusik
GAZTELUBIDEKO DÄNBORRAK	Gabonetako kontzertua/Concierto de Navidad
MALANDAIN BALLET BIARRITZ	Abonua/Abono
ORQUESTA PAU PAYS BEARNE	Matinee
PASADAS LAS CUATRO	Haurrak/Infantiles
PIRRITX,PORROTX&MARIMOTOTS	Haurrak,Familiak/Infantiles,Familiares
STICK-DANCE QUARTET	Haurrak/Infantiles
TEATRO PARAISO	Haurrak/Infantiles
TRIO MEDICI (Academie Ravel)	Matinee

VI.- INTERESEKO BESTELAKO DATUAK

- Hamabostean behin, hedapen orokorreko irrati-programetan presentzia dago: Radio Euskadi, Euskadi Irratia eta Onda Vasca.
- Orkestraren jardueren parte hartu dute 6 zuzendarik, 12 solista instrumentistak, 21 ahots solistak eta bertako 13 koruk, baita bertako balleteko 3 dantza-konpainiak ere, Orkestra bat eta beste 8 bertako entidadeak.
- 2016an zehar, 2015/2016 denboraldian EGOKo 5 bekadun prestatu ziren programa batean. Hori guztia EGO-EOS beka-programaren lankidetzaren barruan.
- Orfeoiko bazkideen kontzertua eta 4 abonua 2015/2016 denboraldian programatu dira Musikeneko orkestrako ikasleekin batera.
- 2015/2016 kurtsoaren zehar, Musikeneko Orkestra Praktiken Masterra hasi da 9 ikasleekin eta 2016-2017 kurtsoan 5 ikasleekin.
- Euskal konpositoreen obrak interpretatu dira. Obra horien artean, konpositore hauenak daude: F.Velazquez,, X.Zabala, I.Urbieta, P.Gaigne, B.Zapirain, R.Sarriegi, R.Lazkano, V.Goicoechea, G.Loidi, A.Madina, P.Sorozabal, J.Guridi, M.Laboa, M.E.Luc, X.Sarasa, X.Otaolea, Ken-zazpi, Zea-Mays, Dr.Deseo, J.Zabala, J.C.Perez, J.M.Usandizaga, J.Elberdin, M.Ravel, J.C.Arriaga, G.Zabaleta eta L.Ondarra.

VI.- OTROS DATOS DE INTERÉS

- Quincenalmente se mantiene presencia en programas de radio de difusión general de Radio Euskadi, Euskadi Irratia y Onda Vasca.
- En las actividades de la Orquesta han participado 6 directores, 12 solistas instrumentistas, 21 solistas vocales y 13 coros del País, además de 3 Compañías de Danza de Ballet, 1 Orquesta y otras 8 Entidades del País.
- Durante el año 2016, en la temporada 2015/2016 se asume la formación de 5 becarios de la EGO en 1 programas. Todo ello dentro del marco de colaboración del Programa de Becas EGO-OSE.
- Se ha programado el Concierto de Socios Orfeón y el Abono 4 de la 2015/2016 junto con alumnos de la Orquesta de Musikene
- Durante el curso 2015/2016 se continúa el Master de Prácticas Orquestales de Musikene con 9 alumnos y en el curso 2016-2017 con 5 alumnos.
- Se han interpretado obras de compositores vascos. Entre ellas obras de F.Velazquez,, X.Zabala, I.Urbieta, P.Gaigne, B.Zapirain, R.Sarriegi, R.Lazkano, V.Goicoechea, G.Loidi, A.Madina, P.Sorozabal, J.Guridi, M.Laboa, M.E.Luc, X.Sarasa, X.Otaolea, Ken-zazpi, Zea-Mays, Dr.Deseo, J.Zabala, J.C.Perez, J.M.Usandizaga, J.Elberdin, M.Ravel, J.C.Arriaga, G.Zabaleta y L.Ondarra.

EUSKADIKO ORKESTRA SINFONIKOA
ORQUESTA SINFONICA DE EUSKADI
ORQUESTA DE EUSKADI, S.A.
C.I.F.: A-20077541
Paseo Miramón, 124 - 20014 DONOSTIA

ABONUEI ETA AUDIENTZIARI BURUZKO DATUAK
DATOS SOBRE ABONOS Y AUDIENCIA

ABONUAK

Sozietatearen diru-sarreraren ehuneko handi bat haren berezko eta ohiko denboraldiko kontzertuetarako abonuetatik datoz. Horien bilakaera taula honetan zehazten da:

ABONOS

Un elevado porcentaje de los ingresos de la Sociedad provienen de la venta de abonos para los conciertos de su propia y habitual Temporada; la evolución de los mismos se concreta en el siguiente cuadro:

DENBORADA TEMPORADA	DONOSTIA SAN SEBASTIÁN	BILBO BILBAO	GASTEIZ VITORIA	IRUÑA PAMPLONA	GUZTIRA TOTAL
82/83	528	349	76	—	953
83/84	436	257	79	—	772
84/85	929	573	386	—	1.888
85/86	1.423	609	429	178	2.639
86/87	2.284	857	460	536	4.137
87/88	1.967	780	405	410	3.562
88/89	2.016	562	256	488	3.322
89/90	1.991	551	252	514	3.308
90/91	1.989	516	268	516	3.289
91/92	2.022	497	282	531	3.332
92/93	1.950	512	386	617	3.465
93/94	1.762	406	341	601	3.110
94/95	1.778	393	288	639	3.098
95/96	1.790	356	247	659	3.052
96/97	2.110	470	472	763	3.815
97/98	2.023	609	462	772	3.866
98/99	2.000	678	478	791	3.947
99/00	2.950	1.606	500	796	5.852
00/01	2.968	1.564	581	797	5.910
01/02	2.976	1.574	596	796	5.942
02/03	2.981	1.553	652	797	5.983
03/04	2.994	1.549	702	1.376	6.621
04/05	3.017	1.570	708	1.399	6.694
05/06	3.036	1.559	715	1.406	6.716
06/07	3.036	1.512	698	1.399	6.645
07/08	3.032	1.522	691	1.396	6.641
08/09	3.038	1.532	685	1.395	6.650
09/10	3.040	1.605	706	1.374	6.725
10/11	3.033	1.624	726	1.343	6.726
11/12	3.002	1.589	734	1.331	6.656
12/13	2.972	1.538	738	1.331	6.579
13/14	2.917	1.512	738	1.327	6.494
14/15	2.933	1.468	744	1.321	6.466
15/16	2.914	1.452	740	1.319	6.425
16/17	2.919	1.454	742	1.321	6.436

Egoitzari dagokionez, Matinée-n zikloak abonu propioak ditu. Bilakaera hau izan du:

En cuanto a la Sede, el ciclo de Matinéas cuenta con sus propios abonos, cuya evolución ha sido la siguiente:

DENBORALDIA TEMPORADA	ABONU KOP. Nº ABONOS
93/94	314
94/95	414
95/96	470
96/97	468
97/98	321
98/99	314
99/00	291
00/01	292
01/02	290
02/03	313
03/04	310
04/05	367
05/06	359
06/07	361
07/08	350
08/09	339
09/10	310
10/11	281
11/12	278
12/13	276
13/14	287
14/15	296
15/16	294
16/17	306

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

96/97 denboraldiari dagokionez, abonua berezi bat dago musika-eskola eta kontserbatorioetako ikasleentzat. Ekimen horrek indarrean dirau eta bilakaera historiko hau izan du:

Desde la Temporada 96/97 existe un abono especial para alumnado de Escuelas de Música y Conservatorios; esta iniciativa continua vigente y su evolución histórica ha sido la siguiente:

DENBORADA TEMPORADA	DONOSTIA SAN SEBASTIÁN	BILBO BILBAO	GASTEIZ VITORIA	IRUÑA PAMPLONA	GUZTIRA TOTAL
96/97	290	159	235	105	789
97/98	152	128	157	81	518
98/99	91	159	158	52	460
99/00	328	501	154	43	1.026
00/01	299	467	136	-(1)	902
01/02	275	460	144	-(1)	879
02/03	276	433	149	-(1)	858
03/04	234	410	167	53	864
04/05	184	407	160	45	796
05/06	169	396	155	41	761
06/07	182	359	131	45	717
07/08	185	337	106	45	673
08/09	190	370	97	45	702
09/10	190	456	107	46	799
10/11	192	482	109	55	838
11/12	194	477	90	51	812
12/13	233	434	107	74	848
13/14	190	463	103	66	822
14/15	169	458	110	64	801
15/16	177	463	110	70	820
16/17	176	493	111	75	855

(1) Edukiera-mugengatik/Por limitaciones de aforo.

Abonu horiek dagoeneko kontuan hartu dira abonuen taula orokorrean jasotako zifretan.

Estos abonos ya están considerados en las cifras reflejadas en el cuadro general de abonos.

Hortaz, 16/17 denboraldian, abonua guztira 6.742 izango lirateke.

El total de abonos, por tanto, en la Temporada 16/17 ascendería a 6.742.

AUDIENTZIA

Jarraian datorren taulan, Orkestrak antolatu eta/edo partaidetutako jardueretarako bertaratzeak jasotzen dira 10 urteko historikoan:

AUDIENCIA

Se reflejan en el siguiente cuadro las asistencias, a actividades organizadas y/o participadas por la Orquesta, de un histórico de 10 años:

URTEAK AÑOS	KONTZERTU KOP. Nº CONCIERTOS	BERTARATUAK (1) ASISTENTES (1)
2006	103	142.476
2007	103	126.799
2008	120	156.339
2009	117	139.694
2010	125	144.829
2011	139	153.564
2012	136	140.439
2013	142	139.348
2014	129	122.560
2015	144	131.543
2016	151	142.666

(1) Abonatu guztiak bertaratutzat hartzen dira.
 Se supone la asistencia de la totalidad de abonados/as

Abonu-kontzertuen batez besteko okupazioa, egoitza kanpo, % 87,48koa izan da azken urtean.

El porcentaje medio de ocupación en los conciertos de abono al margen de la sede del último año ha sido del 87,48%

DATU EKONOMIKO NAGUSIAK / PRINCIPALES DATOS ECONÓMICOS

- . Inbertsioak / Inversiones
- . Eusko Jaurlaritzaren diru-laguntzak / Subvenciones Gobierno Vasco
- . Diru-sarrera propioak / Ingresos propios
- . Emaitzak / Resultados
- . Hornitzaileei ordaintzeko batez besteko aldia / Periodo medio de pago a proveedores

12

12

12

INBERTSIOAK

Orkestrak urte honetan egindako inbertsioak honela sailka daitezke:

INVERSIONES

Las inversiones que la Orquesta ha realizado en ese año se pueden agrupar como sigue:

	Zenbatekoa (eurotan) Importe (euros)
- Informatika-aplikazioak / Aplicaciones informáticas	2.815
- Eraikinak eta instalazioak / Edificios e Instalaciones	—
- Altzariak eta lanabesak / Mobiliario y enseres	1.716
- Informatika-tresneria / Equipos Informáticos	3.830
- Garraio-elementuak / Elementos de Transporte	—
- Instrumentuak / Instrumentos	8.800
- Bilgarriak / Embalajes	—
- Partiturak / Partituras	2.206
- Artisten jantziak / Vestuario artistas	10.503
GUZTIRA / TOTAL	29.870

Hala, Sozietatea egokitu egin da esleituta zuen 30.000 euroko aurrekontura.

Habiéndose ajustado la Sociedad a su presupuesto asignado de 30.000 euros.

EUSKO JAURLARITZAREN DIRU LAGUNTZAK

Eusko Jaurlaritzak emandako guztizkoa (hura da Sozietate Publiko honen bazkide bakarra) ustiapen-gastuak finantzatzeko 2016. urtean 7.046.915 euro izan da.

SUBVENCIONES GOBIERNO VASCO

El total concedido por el Gobierno Vasco, socio único al que pertenece esta Sociedad Pública, para financiar gastos de explotación ha ascendido en el año 2016 a 7.046.915 euros.

7.215

u B

DIRU SARRERA PROPIOAK

Diru-sarrera propioztat ulertzen dira
 Sozietatearen jardueran zuzenean sortutakoak

Azken urteetan, datu horiek bilakaera hau izan
 dute:

INGRESOS PROPIOS

Se entienden por ingresos propios los
 generados directamente por la actividad de la
 Sociedad.

La evolución de estos datos en los últimos años
 ha sido la siguiente:

URTEA AÑO	DIRU SARRERA PROPIOAK INGRESOS PROPIOS	ERKIDEGOAREN EKARPENA APORTACIÓN COMUNIDAD	%
1995	618.880	4.142.825	14,9
1996	705.799	4.267.186	16,5
1997	778.791	4.243.145	18,4
1998	959.113	4.310.459	22,3
1999	927.548	4.531.493	20,5
2000	1.105.201	5.536.524	20,0
2001	1.14.524	5.707.620	19,4
2002	1.125.681	5.841.075	19,3
2003	1.185.683	5.649.515	21,0
2004	1.383.692	5.822.615	23,8
2005	1.339.813	6.281.900	19,6
2006	1.418.944	6.489.912	21,9
2007	1.522.693	7.762.000	19,6
2008	1.659.449	7.550.132	22,0
2009	1.753.450	7.719.150	22,7
2010	1.581.765	7.483.984	21,1
2011	1.608.248	7.075.200	22,7
2012	1.566.413	6.475.994	24,2
2013	1.406.551	6.745.590	20,9
2014	1.321.298	6.331.782	20,9
2015	1.378.303	6.961.976	19,8
2016	1.355.521	7.046.915	19,2

~
 27/1/2017

DIRU SARRERAK SORTZEKO AHALMENA

Erkidegoaren diru-laguntzak alde batera utzita Sozietateak lortutako diru-sarrera guztien eta Sozietatearen guztiko diru-sarreraren arteko lotura portzentuala, kontuan hartu gabe, inola ere, kapitaleko diru-laguntzen edo antzekoen amortizazioa.

1988 ezker, bilakaera historiko hau izan du:

CAPACIDAD DE GENERACIÓN DE INGRESOS

Relación porcentual entre el total de ingresos obtenidos por la Sociedad, al margen de las Subvenciones de la Comunidad, y los ingresos totales de la Sociedad, sin considerar, en ningún caso, la amortización de las Subvenciones de capital o similares.

Su evolución histórica desde 1988 es la siguiente:

URTEA AÑO	SORTUTAKO SARRERAK INGRESOS GENERADOS	SARRERAK GUZTIRA INGRESOS TOTALES	%
1988	383.398	2.724.622	14,07
1989	408.310	3.150.361	12,94
1990	535.334	3.594.677	14,89
1991	663.163	4.177.551	15,87
1992	656.924	4.613.922	14,24
1993	660.951	4.721.215	14,00
1994	597.592	4.584.707	13,03
1995	700.041	4.842.865	14,46
1996	801.372	5.068.557	15,81
1997	842.817	5.085.963	16,57
1998	1.046.903	5.357.362	19,54
1999	1.143.858	5.675.411	20,15
2000	1.188.393	6.724.917	17,67
2001	1.405.587	7.113.207	19,76
2002	1.424.100	7.265.175	19,60
2003	1.283.931	6.933.446	18,52
2004	1.474.578	7.297.193	20,02
2005	1.470.122	7.752.022	18,96
2006	1.644.113	8.134.025	20,21
2007	1.696.194	9.458.194	17,93
2008	1.778.091	9.328.223	19,06
2009	1.799.138	9.518.288	18,90
2010	1.603.309	9.087.292	17,64
2011	1.645.887	8.721.087	18,87
2012	1.579.252	8.055.246	19,61
2013	1.409.693	8.155.285	17,29
2014	1.324.630	7.656.413	17,30
2015	1.378.847	8.340.824	16,53
2016	1.355.521	8.403.755	16,12

EMAITZAK

Urteko kontuetan jasotzen denez, urteko kontuetan azken emaitza negatiboa egon da 56.310,28 euroko zenbatekoaz. Zenbateko hori bat dator amortizazio garbiekin.

RESULTADOS

Tal como aparece reflejado en las cuentas anuales se ha producido un resultado negativo final por importe de 56.310,28 euros importe coincidente con las amortizaciones netas.

**HORNITZAILEEI ORDAINTZEKO BATEZ
BESTEKO ALDIA**

**PERIODO MEDIO DE PAGO A
PROVEEDORES**

	2016 urtea / Año 2016		2015 urtea / Año 2015	
	Zenbatekoa Importe	%	Zenbatekoa Importe	%
Gehieneko legezko epearen barruan / Dentro de plazo máximo legal	1.710.884	91	1.967.393	90
Gainerakoa / Resto	175.128	9	217.129	10
Ekitaldiko gastu guztiak / Total pagos del ejercicio	1.886.012	100	2.184.522	100
PMP ordainketak gainditutako eguneko / PMP pagos días excedidos	36		16	
Abenduaren 12an legezko gehienekoa gainditzen duten gerorapenak / Aplazamientos que a 31.12 sobrepasan el máximo legal	42.961		513	

Lanean dihardugu fakturak ordaindu aurreko izapideak eta kontrolak arintzeko, behar adina denbora egon dadin fakturak jasotzeko dataren artean eta ordaintzeko gehieneko dataren artean, indarrean dagoen legeria betetzearen.

Seguimos trabajando en agilizar los trámites y controles previos al pago de las facturas, de manera que haya tiempo suficiente entre la fecha de recepción de las facturas y la fecha máxima de pago con el fin de cumplir con la legalidad vigente.

BINGEN ZUPIRIA GOROSTIDI jaunak eta AITZIBER ATORRASAGASTI CALCEDO andreak, EUSKADIKO ORKESTRA, S.A. sozietateko presidente eta idazkari gisa, hurrenez hurren, adierazten dute beren sinadurak Sozietate horren urteko kontuak eta kudeaketa-txostena (2016ko ekitaldikoak) osatzen dituzten orrialde guztietan estanpatu dituztela

Era berean, gainerako administratzaileak ados daude aipatutako urteko kontuen eta kudeaketa-txostenaren formulazioarekin. Horregatik sinatu dute dokumentu hau.

Don BINGEN ZUPIRIA GOROSTIDI y Doña AITZIBER ATORRASAGASTI CALCEDO, en calidad de presidente y secretaria, respectivamente, de la Sociedad "ORQUESTA DE EUSKADI, S.A." manifiestan que han estampado su firma en todas las hojas que constituyen las cuentas anuales y el informe de gestión de dicha Sociedad correspondientes al ejercicio 2016.

A su vez el resto de administradores dan conformidad a la formulación de las cuentas anuales e informe de gestión citados, firmando el presente documento.

Izp./Fdo.: D. BINGEN ZUPIRIA GOROSTIDI Jna.
LEHENDAKARIA/PRESIDENTE
EUSKO JAURLARITZA/GOBIERNO VASCO

Izp./Fdo.: D. JOSE ANGEL MARÍA MUÑOZ OTAEGI Jna.
LEHENDAKARIORDEA/VICEPRESIDENTE
EUSKO JAURLARITZA/GOBIERNO VASCO

Izp./Fdo.: Dña. AITZIBER ATORRASAGASTI CALCEDO And.
IDAZKARIA/SECRETARIA
EUSKO JAURLARITZA/GOBIERNO VASCO

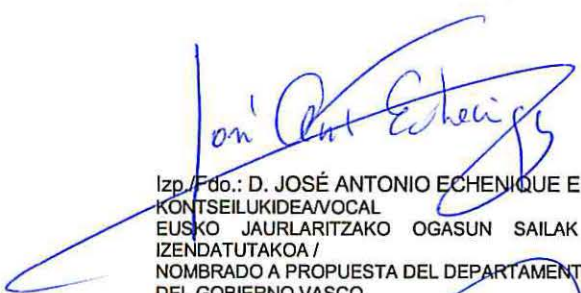
Izp./Fdo.: D. JOSE MARIA MUÑOZ GANUZA Jna.
KONTSEILUKIDEA/VOCAL
EUSKO JAURLARITZAKO OGASUN SAILAK PROPOSATUTA
IZENDATUTAKOA /
NOMBRADO A PROPUESTA DEL DEPARTAMENTO DE HACIENDA
DEL GOBIERNO VASCO

Izp./Fdo.: Dña. LOREA BILBAO IBARRA And.
KONTSEILUKIDEA/VOCAL
BIZKAIKO FORU ALDUNDIA/
DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA

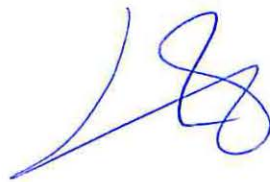
Izp./Fdo.: Dña. EMILIA OTAOLA ARAICO And.
KONTSEILUKIDEA/VOCAL
EUSKO JAURLARITZAKO OGASUN SAILAK PROPOSATUTA
IZENDATUTAKOA /
NOMBRADA A PROPUESTA DEL DEPARTAMENTO DE HACIENDA
DEL GOBIERNO VASCO

Izp./Fdo.: D. FRANCISCO ASIS AZNAR IBARRA Jna.
KONTSEILUKIDEA/VOCAL

Izp./Fdo.: B. ODILE CRUCETA OLAÑETA Jna.
KONTSEILUKIDEA/VOCAL



Izp./Fdo.: D. JOSÉ ANTONIO ECHENIQUE ECHEVERRÍA Jna.
KONTSEILUKIDEA/VOCAL
EUSKO JAURLARITZAKO OGASUN SAILAK PROPOSATUTA
IZENDATUTAKOA /
NOMBRADO A PROPUESTA DEL DEPARTAMENTO DE HACIENDA
DEL GOBIERNO VASCO



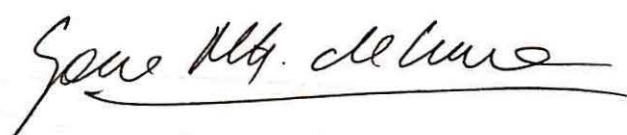
Izp./Fdo.: D. JOSEBA ANDONI ALCALDE AMUTXATEGI Jna.
KONTSEILUKIDEA/VOCAL
EUSKO JAURLARITZAKO OGASUN SAILAK PROPOSATUTA
IZENDATUTAKOA /
NOMBRADO A PROPUESTA DEL DEPARTAMENTO DE HACIENDA
DEL GOBIERNO VASCO



Izp./Fdo.: D. JON BAGÜES ERRIONDO Jna.
KONTSEILUKIDEA/VOCAL
EUSKO JAURLARITZAKO OGASUN SAILAK PROPOSATUTA
IZENDATUTAKOA /
NOMBRADO A PROPUESTA DEL DEPARTAMENTO DE HACIENDA
DEL GOBIERNO VASCO



Izp./Fdo.: D. DENIS ITXASO GONZALEZ Jna.
KONTSEILUKIDEA/VOCAL
GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA/
DIPUTACIÓN FORAL DE GIPUZKOA



Izp./Fdo.: Dña. MIREN IGONE MARTINEZ DE LUNA UNANUE And.
KONTSEILUKIDEA/VOCAL
ARABAKO FORU ALDUNDIA/
DIPUTACIÓN FORAL DE ALAVA

Donostia-San Sebastián, 2017ko martxoaren 9a / 9 de marzo 2017.

EUSKADIKO ORKESTRA, A.B.
ORQUESTA DE EUSKADI, S.A.

KAPITAL- ETA USTIAPEN-AURREKONTUEN LIKIDAZIOA /
LIQUIDACIÓN DE LOS PRESUPUESTOS DE CAPITAL Y DE EXPLOTACIÓN

**AURREKONTUA BETETZEARI ETA
LEGEZKOTASUNARI BURUZKO MEMORIA-
2016 EKITALDIA**

**1.- Ustiapen- eta kapital-aurrekontuak, eta
aurreikusitako helburuak**

Jarraian, kapitalaren eta ustiaketaren aurrekontu-
exekuzioa aurkeztuko dugu. Bertan, aurrekontu
eguneratuen barruan sartzen diren hasierako
aurrekontua eta hasierako aurrekontu horretan
onartutako aldaketak zehazten dira.

**1.a) Ustiapen- eta kapital-aurrekontuen
exekuzioa**

**MEMORIA DE CUMPLIMIENTO
PRESUPUESTARIO Y DE LEGALIDAD-
EJERCICIO 2016**

**1.- Presupuestos de explotación y capital,
así como objetivos previstos**

A continuación se presenta la ejecución de los
presupuesto de capital y explotación detallando
tanto el presupuesto inicial como las
modificaciones autorizadas al citado presupuesto
inicial, que constituyen los presupuestos
actualizados.

**1.a) Ejecución de los presupuestos de
capital y explotación**

KAPITAL AURREKONTUA / PRESUPUESTO DE CAPITAL

INBERTSIOAK / INVERSIONES	AURREKONTUA PRESUPUESTO			Euros		
	HASIERAKOA INICIAL	ALDAKETA MODIFICACIÓN	EGUNERATUA ACTUAL	EGINDAKOA REALIZADO	ALDEA DIFERENCIA	%
I. USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXU NEGATIBOAK / FLUJOS NEGATIVOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN	---	---	---	222.843	(222.843)	(100)
II. INBERTSIO UKIEZIN, MATERIAL, HIGIEZIN ETA BESTE BATZUEN GEHIKUNTZA / AUMENTO DE INVERSIONES INTANGIBLES, MATERIALES, INMOBILIARIAS Y OTRAS	30.000	---	30.000	29.870	130	---
1. IBILGETU UKIEZINA / INMOVILIZADO INTANGIBLE	5.000	---	5.000	2.815	2.185	44
2. IBILGETU MATERIALA / INMOVILIZADO MATERIAL	25.000	---	25.000	27.055	(2.055)	(8)
INBERTSIOAK GUZTIRA / TOTAL INVERSIONES	30.000	---	30.000	252.713	(222.713)	(742)

FINANTZAKETA / FINANCIACIÓN	AURREKONTUA PRESUPUESTO			Euros		
	HASIERAKOA INICIAL	ALDAKETA MODIFICACIÓN	EGUNERATUA ACTUAL	EGINDAKOA REALIZADO	ALDEA DIFERENCIA	%
III. JASOKO DIREN TRANSFERENTZIAK, DIRU-LAGUNTZAK, DOHAINTZAK ETA LEGATUAK / TRANSFERENCIAS, SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS A RECIBIR	30.000	---	30.000	30.000	---	---
VII. ESKUDIRUAREN EDO BALIOKIDEEEN GUTXITZE GARBIA / DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES	---	---	---	222.713	(222.713)	(100)
FINANTZAKETA GUZTIRA / TOTAL FINANCIACIÓN	30.000	---	30.000	252.713	(222.713)	(742)

USTIAPEN AURREKONTUA / PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

GASTUAK / GASTOS	AURREKONTUA PRESUPUESTO			EGINDAKOA REALIZADO	ALDEA DIFERENCIA	%
	HASIERAKOA INICIAL	ALDAKETA MODIFICACIÓN	EGUNERATUA ACTUAL			
I. PERTSONAL-GASTUAK / GASTOS DE PERSONAL	6.352.000	400.000	6.752.000	6.605.462	146.538	2
1. SOLDATAK, LANSARIAK ETA ANTZEKOAK / SUELDOS, SALARIOS Y ASIMILADOS	4.954.300	340.000	5.294.300	5.214.113	80.187	2
2. KARGA SOZIALAK ETA BESTE BATZUK / CARGAS SOCIALES Y OTROS	1.397.700	60.000	1.457.700	1.391.349	66.351	5
II. FUNTZIONAMENDU-GASTUAK / GASTOS DE FUNCIONAMIENTO	2.093.915	(400.000)	1.693.915	1.853.200	(159.285)	(9)
2. KANPOKO ZERBITZUAK / SERVICIOS EXTERIORES	2.083.915	(400.000)	1.683.915	1.794.643	(110.728)	(7)
3. TRIBUTUAK / TRIBUTOS	10.000	---	10.000	10.759	(759)	(8)
4. KUDEAKETA ARRUNTEKO BESTELAKO GASTUAK / OTROS GASTOS DE GESTIÓN CORRIENTE	---	---	---	47.798	(47.798)	(100)
V. KOBRATZEKO KONTUEN GEHIKETA ETA ORDAINTEZKO KONTUEN GUTXITZE GARBIAK / AUMENTO CUENTAS A COBRAR Y DISMINUCIÓN CUENTAS A PAGAR NETOS	---	---	---	167.927	(167.927)	(100)
GASTUAK GUZTIRA / TOTAL GASTOS	8.445.915	---	8.445.915	8.626.589	(180.674)	(2)

DIRU-SARRERAK / INGRESOS	AURREKONTUA PRESUPUESTO			EGINDAKOA REALIZADO	ALDEA DIFERENCIA	%
	HASIERAKOA INICIAL	ALDAKETA MODIFICACIÓN	EGUNERATUA ACTUAL			
I. NEGOZIO-ZIFRAREN ZENBATEKO GARBIA / IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS	1.344.000	---	1.344.000	1.280.521	63.479	5
2. ZERBITZU-EMATEAK / PRESTACIONES DE SERVICIOS	1.344.000	---	1.344.000	1.280.521	63.479	5
II. USTIAPENEN BESTELAKO DIRU-SARRERAK / OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN	---	---	---	1.047	(1.047)	(100)
1. OHIZ KANPOKO DIRU-SARRERAK / INGRESOS EXCEPCIONALES	---	---	---	1.047	(1.047)	(100)
IV. USTIAPENEN TRANSFERENTZIAK ETA DIRU-LAGUNTZAK / TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN	7.101.915	---	7.101.915	7.121.915	(20.000)	---
V. SARRERA FINANTZARIOAK / INGRESOS FINANCIEROS	---	---	---	263	(263)	(100)
2. BALORE NEGOZIAGARRI ETA BESTELAKO FINANTZATRESNENAK / DE VALORES NEGOCIABLES Y OTROS INSTRUMENTOS FINANCIEROS	---	---	---	263	(263)	(100)
VII. USTIAPEN-JARDUERETAKO DIRU-FLUXU NEGATIBOAK / FLUJOS NEGATIVOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN	---	---	---	222.843	(222.843)	(100)
DIRU-SARRERAK GUZTIRA / TOTAL INGRESOS	8.445.915	---	8.445.915	8.626.589	(180.674)	(2)

EUSKADIKO ORKESTRA, A.B.
ORQUESTA DE EUSKADI, S.A.

PROGRAMATURIKO HELBURUEN BETETZE MAILARI BURUZKO MEMORIA /
MEMORIA DEL GRADO DE CUMPLIMIENTO DE LOS OBJETIVOS PROGRAMADOS

Langile-gastuek, kanpoko baliabideek, eman beharreko transferentzia eta diru-laguntza arrunten eta kapitalekoen baturak, eta bilgetu materialen eta ukiezinen inbertsioen baturak ez dute gairatzen onartutako aurrekontu eguneratua.

Los gastos de personal, recursos ajenos, la suma de las transferencias y subvenciones corrientes y de capital a conceder y la suma de las inversiones en inmovilizado material e intangible, no exceden el presupuesto actualizado aprobado.

1.c) Ekitaldirako programatutako helburuen betetze-maila

1.c) Grado de cumplimiento de los objetivos programados para el ejercicio

HELBURUA / OBJETIVOS	AURREIKUSITAKO MAGNITUDEA MAGNITUD PREVISTA	ESKURATUTAKO MAGNITUDEA MAGNITUD OBTENIDA	DESBIDERATZEEI BURUZKO IRUZKINAK COMENTARIOS DESVIACIONES
1. ZUZENEKO MUSIKA JARDUERA / ACTIVIDAD MUSICAL DIRECTA			
• PRODUZKIO PROPIOKO ABONU KONTZERTUAK / CONCIERTOS DE ABONO DE PRODUCCION PROPIA			
1. Abonu-kontzertuak Donostian / Conciertos de abono en Donostia	22	22	
2. Abonu-kontzertuak Bilbon / Conciertos de abono en Bilbao	11	11	
3. Abonu-kontzertuak Gasteizen / Conciertos de abono en Vitoria	11	11	
4. Abonu-kontzertuak Iruñean / Conciertos de abono en Pamplona	10	10	
• PARTAIDETZA JAIALDIETAN / PARTICIPACION EN FESTIVALES			
1. Donostiako Musika Hamabostaldia / Quincena Musical de Donostia	4	5	Saio irekia sartu zen 2016/08/30ean / Se incorpora Ensayo Abierto el 30/08/2016
2. Bilboko OLBE / Opera ABAO de Bilbao	10	10	
3. Musika / Música	2	2	
4. Musikaste / Musikaste	1	1	
5. Musique en Cote Basque / Musique en Cote Basque	1	0	Cote Basque Jaialdiko aurrekontuaren murrizketa / Reducción Presupuesto Festival Cote Basque
6. Printemps de la Academie Ravel / Printemps de la Academie Ravel	0	1	Lankidetzat berria / Nueva colaboración
7. Fair Saturday Fair Saturday	0	1	Lankidetzat berria / Nueva colaboración
• BIRAK ETA TRUKEAK / GIRAS E INTERCAMBIOS			
1. Alemania / Alemania	3	0	Ez zuen emaitzarik izan / No fructifica
2. Santanderreko Kongresuen Jauregia / Palacio Congresos Santander	0	1	Lankidetzat berriz heldu zitzaion / Se retoma colaboración
• KONTZERTUAK HERRIETAN / CONCIERTOS EN PUEBLOS			
1. Kontzertuak herrietan / Conciertos en Pueblos	2	3	Aurreikusitako beste bat / Uno más de los previstos
• EZOHIKO KONTZERTUAK / CONCIERTOS EXTRAORDINARIOS			
1. Oroitzapenezko kontzertuak eta kontzertu bereziak / Distintos conciertos conmemorativos y especiales	7	9	Aurreikusitako beste bat / Uno más de los previstos
• MATINE-AK MIRAMONEN / MATINEES DE MIRAMON			
1. Matine-ak gure egoitzan / Matinees en nuestra sede	16	16	
2. PEDAGOGIKOA - DIBULGAZIOZKOA / PEDAGOGICA - DIVULGATIVA			
• FAMILIA ETA ESKOLA UMEEN KONTZERTUAK / CONCIERTOS EN FAMILIA Y ESCOLARES			

HELBURUA / OBJETIVOS	AURREIKUSITAKO MAGNITUDEA MAGNITUD PREVISTA	ESKURATUTAKO MAGNITUDEA MAGNITUD OBTENIDA	DESBIDERATZEEI BURUZKO IRUZKINAK COMENTARIOS DESVIACIONES
1. Familia-kontzertuak Donostian / Conciertos en familia en Donostia	3	3	
2. Familia-kontzertuak Gasteizen / Conciertos en familia en Vitoria	3	2	
3. Haurren eskola-kontzertuak / Conciertos escolares infantiles	14	14	
4. Aldez aurreko sentsibilizazio-lanlekuak / Talleres de Sensibilización previos	5	19	Aurreikusi gabe / No previstos
5. Eskola umeen saio ireki orokorrak / Ensayos Generales abiertos a Escolares	0	5	Aurreikusi gabe / No previstos
6. Hitzaldia / Conferencia	0	1	Aurreikusi gabe / No prevista
7. Kanpoko ekinza pedagogikoa / Actividad pedagógica externa	0	10	Ez ditu kudeatzen EOSeK / No los gestiona la OSE
8. Master-class / Master-class	0	5	Aurreikusi gabe / No previstos
• IRRATSAIOAK / PROGRAMAS RADIOFONICOS			
1. Hamabost egunean behingo presentzia Euskadi Irratian / Presencia quincenal en Radio Euskadi/Euskadi Irratia	1	1	
2. Hamabost egunean behingo presentzia Onda Vascan / Presencia quincenal en Onda Vasca	1	1	
• BALIO GAZTEEN SUSTAPENA / FOMENTO JOVENES VALORES			
1. EGOREn beka-programarako abikidura / Adhesión al programa de becas de la EGO	1	0	Edukierarik gabe Master Musikeneren ondorioz / Sin capacidad por Master Musikene
2. Musikenerekin lankidetzan aritzeko programa / Programa de colaboración con Musikene	1	1	
3. GRABAZIOAK / GRABACIONES			
• GRABAZIOAK CD/DVD/BSO / GRABACIONES CD/DVD/BSO			
1. CD Sain Saens / CD Sain Saens	1	1	
2. Haurrentzako DVDa / DVD Infantil	0	1	Aurreikusi gabe / No prevista
3. DVD Ballet / DVD Ballet	0	1	Aurreikusi gabe / No prevista
4. Filmen jatorrizko soinu-bandak / BSO de películas	0	3	Aurreikusi gabe / No previstas
• IRRATI ETA TELEBISTA GRABAZIOAK / GRABACIONES RADIO Y TELEVISION			
1. Abonu-programak Euskadi Irratian / Programas de abono en Radio Euskadi/Euskadi Irratia	1	1	
2. Emusik Kontzertuak ETBekin / Conciertos de Emusik con ETB	1	1	
3. Grabatutako eta Arte TV kalean emandako kontzertua / Concierto grabado/emilido Arte TV	0	1	
4. Abonu-programak: RNE-Irrati Klasikoa / Programas de abono en RNE-Radio Clásica.	1	1	
5. Entzunaldiak EOSe streaming-etik / Audiciones desde web OSE streaming	1	1	
4. ENTZUNALDIAK / AUDICIONES			
• HAUTAKETA PROBAK / PRUEBAS DE SELECCIÓN			
1. Plantillako plazak betetzeko probak / Pruebas para cubrir plazas de plantilla	3	2	Geroratutako bat / Una pospuesta
2. Kolaboratzaileentzako probak / Pruebas para colaboradores	6	0	Geroratutakoak / Pospuestas
3. Masterreko probak / Pruebas Master	0	6	Aurreikusi gabe / No previstas
4. Barruko probak / Pruebas Internas	0	3	Aurreikusi gabe / No previstas